



FS 40 R

CZ **STOJANOVÝ VENTILÁTOR**
NÁVOD K OBSLUZE

SK **STOJANOVÝ VENTILÁTOR**
NÁVOD NA OBSLUHU

PL **WENTYLATOR STOJĄCY**
INSTRUKCJA OBSŁUGI

HU **ÁLLVÁNYOS VENTILÁTOR**
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

DE **STANDVENTILATOR**
BEDIENUNGSANLEITUNG

GB **PEDESTAL FAN**
INSTRUCTION MANUAL

HR/BIH **VENTILATOR SA STALKOM**
UPUTE ZA UPORABU

SI **STOJEČI VENTILATOR**
NAVODILA

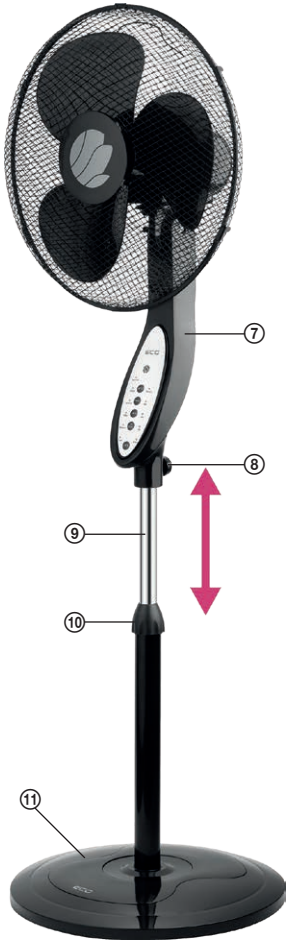
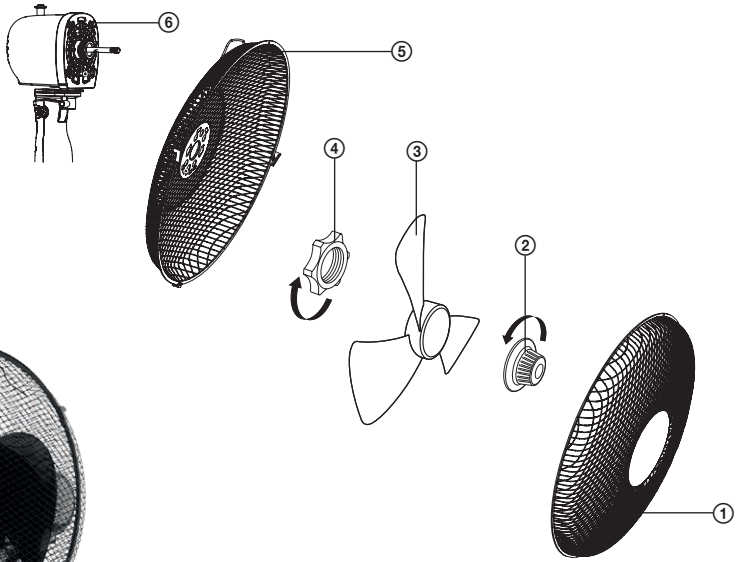
SR/MNE **VENTILATOR SA STALKOM**
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ET **PÖRANDAVENTILAATOR**
KASUTUSJUHEND

LT **VENTILIATORIUS SU STOVU**
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

LV **VENTILATORS UZ STATĪVA**
ROKASGRĀMATA

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Před uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciu urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Prieš naudodamiesi prietaisu pirmąjį kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ Pirms ierices pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.

A**B****C**

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

CZ

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení. Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Nikdy přístroj nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen, pokud spotřebič upadl na zem nebo nepracuje správně. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte přístroj před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
4. Nepoužívejte spotřebič venku nebo ve vlhkém prostředí ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo spotřebiče mokřýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte ventilátor v blízkosti dětí!
6. Ventilátor umístěte mimo dosah ostatních předmětů tak, aby byla zajištěna volná cirkulace vzduchu potřebná k jeho správné činnosti. Otvory ventilátoru nikdy nezakrývejte!
7. Nepoužívejte tento ventilátor s programátorem, časovým spínačem, samostatným systémem dálkového ovládání nebo s jakýmkoliv jiným zařízením, které automaticky spíná ventilátor, protože

existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud je ventilátor zakrytý nebo nesprávně umístěný.

8. Nepoužívejte spotřebič v bezprostřední blízkosti míst, kde se shromažďuje teplo (poblíž sporáku, topení apod.).
9. Ventilátor nikdy nepokládejte na měkké plochy, jako je postel, pohovka apod. Musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
10. Pokud se ze spotřebiče line neobvyklý zápach nebo kouř, okamžitě jej odpojte a navštivte se spotřebičem servisní středisko.
11. Spotřebič nezapínejte a nevypínejte zasunutím nebo vytažením vidlice napájecího přívodu. Vždy nejprve vypněte ventilátor hlavním vypínačem, poté můžete přívodní kabel vytáhnout ze síťové zásuvky!
12. Doporučujeme nenechávat ventilátor se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
13. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
14. Do otvorů ventilátoru nestrkejte prsty nebo jiné předměty.
15. Používejte ventilátor pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
16. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech, jako jsou:
 - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích
 - spotřebiče používané hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech.
 - spotřebiče používané v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní
17. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.

Zajistěte, aby přívodní kabel nebo prodlužovací šňůra nemohly být během provozu omylem vytrženy ze zásuvky.

Spotřebič přenášejte výhradně uchopením za tělo ventilátoru.

CZ

Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!

Výstraha: Aby se zabránilo přehřátí, nezakrývejte ventilátor.

NEBEZPEČÍ PRO DĚTI: Děti si nesmějí hrát s obalovým materiálem. Nenechte děti hrát si s plastovými sáčky. Nebezpečí udušení.

POPIS (str. 2)

A Ventilátor

1. Přední mřížka
2. Pojistná matka vrtule ventilátoru
3. Vrtule ventilátoru
4. Pojistná matka zadní mřížky ventilátoru
5. Zadní mřížka
6. Tělo motoru s hřídelí
7. Tělo ventilátoru s napájecím kabelem a ovládacím panelem
8. Pojistný šroub těla ventilátoru
9. Výsuvný sloupek
10. Fixní sloupek s pojistnou maticí
11. Stojan

B Ovládací panel a dálkový ovladač

TLAČÍTKA (na panelu jsou shodná s tlačítky na dálkovém ovladači)

12. **OFF** – vypnutí ventilátoru
13. **ON/SPEED** – zapnutí ventilátoru a nastavení rychlosti ventilace
14. **TIMER** – časovač
15. **SWING** – horizontální oscilace
16. **MODE** – nastavení režimu ventilace

C KONTROLKY (pouze ovládací panel)

17. **POWER** – kontrolka zapnutí
18. **LOW/MEDIUM/HIGH** – informace o zvolené rychlosti ventilace
19. **NATURAL/SLEEP/NORMAL** – informace o zvoleném režimu
20. **0.5H/1H/2H/4H** – informace o nastavení časovače

SESTAVENÍ

Upozornění: Ventilátor smí být používán pouze tehdy, je-li řádně a kompletně sestaven, včetně opěrné základny a ochranné mřížky.

- K podstavci připevněte fixní sloupek. Ze spodní stany podstavce jej pevně zafixujte pomocí přiložené matky a šroubu.
- Nasaďte zadní mřížku na tělo motoru, tak, aby výstupky v motoru zapadly do odpovídajícího otvoru v mřížce. (Držadlo na mřížce musí být v horní části ventilátoru). Zajistěte ji maticí. Utahuje se po směru hodinových ručiček.
- Na hřídel motoru nasaďte vrtuli a zajistěte ji matkou. **POZOR:** Matka vrtule se utahuje proti směru hodinových ručiček.
- Přední mřížku nasaďte na zadní díl mřížky. Z bezpečnostních důvodů musí být obě mřížky k sobě zajištěny pomocí spon na stranách mřížek a zafixovány přiloženou matkou a šroubem našroubovanými do otvoru ve spodní části mřížky.
- Tělo ventilátoru nasaďte na výsuvný díl stojanu a zajistěte ho pomocí fixního šroubu.
- Vytáhněte výsuvný díl do požadované výšky a zajistěte jej pojistnou matkou.

POUŽITÍ

CZ

Před každým použitím ověřte, že je ventilátor v dobrém stavu a není poškozena napájecí šňůra. Spotřebič s poškozenou přívodní šňůrou nesmí být používán. Funkce ventilátoru je možné ovládat buď pomocí tlačítek na ovládacím panelu, nebo pomocí dálkového ovladače. Dálkový ovladač je třeba namířit na ovládací panel. Před použitím vložte do ovladače dvě mikrotužkové baterie (rozměr AAA, nejsou přiloženy). Dbejte na správnou polaritu baterií.

Upozornění: Spotřebič přenášíte výhradně uchopením za tělo ventilátoru.

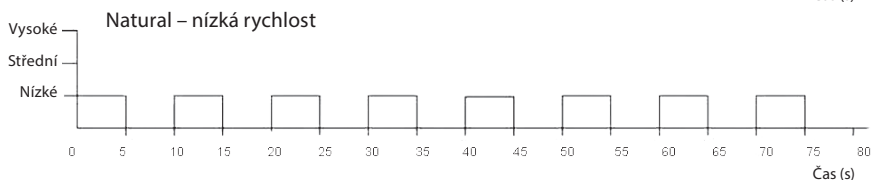
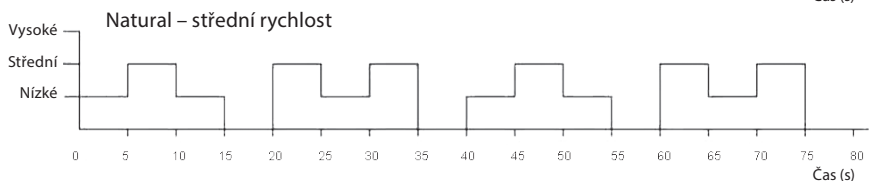
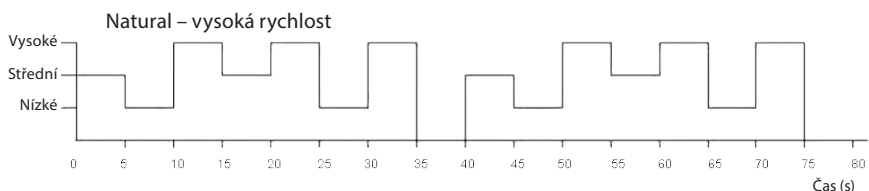
Ventilace:

1. Ventilátor zapojte do elektrické zásuvky a zapněte tlačítkem ON-SPEED na dálkovém ovladači nebo na panelu přístroje. Ventilátor se spustí na nejnižší otáčky.
2. Požadovanou rychlost zvolte opakovaným stiskem tlačítka ON-SPEED. Kontrolka na ovládacím panelu indikuje zvolenou rychlost: LOW (minimální), MEDIUM (střední), HIGH (maximální).
3. Chcete-li ventilátor vypnout, stiskněte na dálkovém ovladači nebo panelu přístroje tlačítko OFF. Poté vytáhněte napájecí šňůru ze zásuvky.

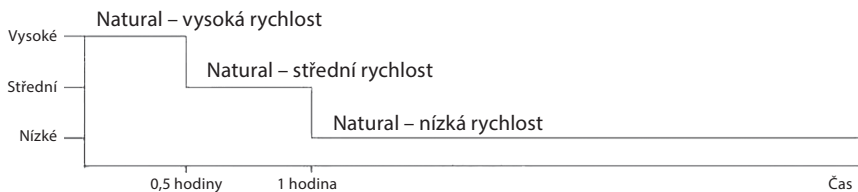
Nastavení režimu ventilace

Pomocí tlačítka **MODE** lze nastavit režim ventilace

- **NORMAL** – přístroj běží podle aktuálního nastavení a s konstantními otáčkami ventilátoru.
- **NATURAL** – motor bude automaticky pracovat ve střídavém cyklu vysokých – středních – nízkých otáček, jak naznačuje následující diagram.



- **SLEEP** – Motor první půl hodinu pracuje v režimu **NATURAL** na maximální otáčky, další půl hodinu v režimu **NATURAL** ve středních otáčkách a pak se přepne do režimu **NATURAL** do minimálních otáček a takto setrvává, až do vypnutí ventilátoru.



- **Horizontální oscilace (vlevo-vpravo):** ovládá se tlačítkem „SWING“ na dálkovém ovladači nebo panelu přístroje. Na panelu se rozsvítí příslušný indikátor. Chcete-li pohyb zastavit, stiskněte tlačítko ještě jednou. Indikátor „SWING“ zhasne.
- **Vertikální naklonění (nahoru/dolů):** Nastavíte tak, že uchopíte hlavu motoru a nakloníte ji v požadovaném směru. Uslyšíte cvaknutí, indikující aretaci hlavy ve zvolené poloze.
- **Časovač:** Tato funkce umožňuje nastavit čas, po jehož uplynutí se ventilátor automaticky vypne. Časovač nastavte opakovaným stiskem tlačítka TIMER na dálkovém ovladači nebo panelu přístroje. Každým stiskem tlačítka prodloužíte nastavený čas od půl hodiny až do maximálního času 7,5 hodiny. Svět kontrolky na panelu (0,5h, 1h, 2 h, 4 h) indikuje nastavený čas. Čas je dán součtem rozsvícených kontrolky (například nastavení časovače na 5,5 hodiny je indikováno svitem kontrolky 0,5h+1h+4h).
 - Chcete-li časovač deaktivovat, nastavte maximální čas a stiskněte tlačítko TIMER ještě jednou (všechny kontrolky zhasnou).
- Chcete-li ventilátor vypnout, stiskněte na dálkovém ovladači nebo panelu přístroje tlačítko OFF. Poté vytáhněte napájecí šňůru ze zásuvky.

Pokud přístroj nepoužíváte, vždy vytáhněte napájecí šňůru z elektrické zásuvky.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- **Před čištěním ventilátoru vytáhněte vidlici napájecího přívodu ze zásuvky!**
 - K čištění použijte měkkou suchou utěrku. Nepoužívejte ředidlo, benzín a jiné agresivní čisticí prostředky obsahující rozpouštědla.
 - Dbejte na to, aby do přístroje nevníkla žádná tekutina.
 - Spotřebič chráňte před vodou a vysokou vlhkostí!
 - Ventilátor nikdy neponožte do vody.
 - Pokud nebude ventilátor delší dobu používán, je třeba jej chránit před prachem a vlhkostí. Doporučujeme jej uložit v originálním obalu.
 - V případě nefunkčnosti nebo neobvyklého zápachu odpojte spotřebič od napájení a nechejte zkontrolovat v autorizovaném servisu.
 - Na čištění mřížek lze použít vysavač s prachovou hubicí.
 - Jednou týdně zkontrolujte a pomocí vysavače očistěte zadní mřížku ventilátoru.
- Doporučujeme uschovat obal pro případnou přepravu ventilátoru či jeho skladování.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí:	220–240 V~ 50 Hz
Jmenovitý příkon:	50 W
Hlučnost:	64,3 dB
Průměr ventilátoru:	40 cm
Ovladač:	2× AAA baterie (nejsou součástí balení)

ZÁRUKA: Následující situace způsobí zrušení záruky:

Nesprávná nebo nevhodná manipulace s přístrojem, nedodržení bezpečnostních opatření, která se na přístroj vztahují, použití síly, úpravy nebo opravy provedené jinou stranou než schváleným servisem.

Součásti, které podléhají normálnímu opotřebení nejsou kryty zárukou.

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg-electro.eu

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia. Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy podľa EN.
2. Nikdy prístroj nepoužívajte, pokiaľ je prívodný kábel poškodený, pokiaľ spotrebič spadol na zem alebo nepracuje správne. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte prístroj pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
4. Nepoužívajte spotrebič vonku alebo vo vlhkom prostredí ani sa nedotýkajte prívodného kábla alebo spotrebiča mokrymi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate ventilátor v blízkosti detí!
6. Ventilátor umiestnite mimo dosahu ostatných predmetov tak, aby bola zaistená voľná cirkulácia vzduchu potrebná na jeho správnu činnosť. Otvory ventilátora nikdy nezakrývajte!

7. Nepoužívajte tento ventilátor s programátorom, časovým spínačom, samostatným systémom diaľkového ovládania alebo s akýmkoľvek iným zariadením, ktoré automaticky spína ventilátor, pretože existuje nebezpečenstvo vzniku požiaru, ak je ventilátor zakrytý alebo nesprávne umiestnený.
8. Nepoužívajte spotrebič v bezprostrednej blízkosti miest, kde sa zhromažďuje teplo (blízko sporáka, kúrenia a pod.).
9. Ventilátor nikdy nekladte na mäkké plochy, ako je posteľ, pohovka a pod. Musí byť umiestnený na stabilnom a rovnom povrchu.
10. Pokiaľ sa zo spotrebiča šíri neobvyklý zápach alebo dym, okamžite ho odpojte a navštívte so spotrebičom servisné stredisko.
11. Spotrebič nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu. Vždy najprv vypnite ventilátor hlavným vypínačom, potom môžete prívodný kábel vytiahnuť zo sieťovej zásuvky!
12. Odporúčame nenechávať ventilátor so zasunutým prívodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vyťahujete prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
13. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
14. Do otvorov ventilátora nestrkajte prsty alebo iné predmety.
15. Používajte ventilátor iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
16. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
 - kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách
 - spotrebiče používané hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach.
 - spotrebiče používané v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami
17. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami

alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Zaistite, aby sa nemohol prírodný kábel alebo predlžovacia šnúra počas prevádzky omylom vytrhnúť zo zásuvky.

Spotrebič prenášajte výhradne uchopením za telo ventilátora.

Do not immerse in water! – Neponárať do vody!

Výstraha: Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte ventilátor.

NEBEZPEČENSTVO PRE DETI: Deti sa nesmú hrať s obalovým materiálom. Nenechajte deti hrať sa s plastovými vreckami. Nebezpečenstvo udusenía.

POPIS (str. 2)

A Ventilátor

1. Predná mriežka
2. Poistná matica vrtule ventilátora
3. Vrtuľa ventilátora
4. Poistná matica zadnej mriežky ventilátora
5. Zadná mriežka
6. Telo motora s hriadeľom
7. Telo ventilátora s napájacím káblom a ovládacím panelom
8. Poistná skrutka tela ventilátora
9. Výsuvný stĺpik
10. Fixný stĺpik s poistnou maticou
11. Stojan

B Ovládací panel a diaľkový ovládač

TLAČIDLÁ (na paneli sú zhodné s tlačidlami na diaľkovom ovládači)

12. **OFF** – vypnutie ventilátora
13. **ON/SPEED** – zapnutie ventilátora a nastavenie rýchlosti ventilácie
14. **TIMER** – časovač
15. **SWING** – horizontálna oscilácia
16. **MODE** – nastavenie režimu ventilácie

C KONTROLKY (iba ovládací panel)

17. **POWER** – kontrolka zapnutia
18. **LOW/MEDIUM/HIGH** – informácia o zvolenej rýchlosti ventilácie
19. **NATURAL/SLEEP/NORMAL** – informácia o zvolenom režime
20. **0.5H/1H/2H/4H** – informácia o nastavení časovača

ZOSTAVENIE

Upozornenie: Ventilátor sa smie používať iba vtedy, ak je riadne a kompletne zostavený, vrátane opornej základne a ochrannej mriežky.

- K podstavcu pripevnite fixný stĺpik. Zo spodnej stany podstavca ho pevne zafixujte pomocou priloženej matice a skrutky.

- Nasadíte zadnú mriežku na telo motora tak, aby výstupky v motore zapadli do zodpovedajúceho otvoru v mriežke. (Držadlo na mriežke musí byť v hornej časti ventilátora). Zastíte ju maticou. Utahuje sa v smere hodinových ručičiek.
- Na hriadeľ motora nasadíte vrtuľu a zaistíte ju maticou. **POZOR:** Matica vrtule sa utahuje proti smeru hodinových ručičiek.
- Prednú mriežku nasadíte na zadný diel mriežky. Z bezpečnostných dôvodov musia byť obe mriežky k sebe zaistené pomocou spŕn na stranách mriežok a zafixované priloženou maticou a skrutkou naskrutkovanými do otvoru v spodnej časti mriežky.
- Telo ventilátora nasadíte na výsuvný diel stojana a zaistíte ho pomocou fixnej skrutky.
- Vytiahnite výsuvný diel do požadovanej výšky a zaistíte ho poistnou maticou.

POUŽITIE

Pred každým použitím overte, či je ventilátor v dobrom stave a nie je poškodená napájacia šnúra. Spotrebič s poškodenou prívodnou šnúrou sa nesmie používať. Funkcie ventilátora je možné ovládať buď pomocou tlačidiel na ovládacom paneli, alebo pomocou diaľkového ovládača. Diaľkový ovládač je potrebné namieriť na ovládací panel. Pred použitím vložte do ovládača dve mikrotužkové batérie (rozmer AAA, nie sú priložené). Dbajte na správnu polaritu batérií.

Upozornenie: Spotrebič prenášajte výhradne uchopením za telo ventilátora.

Ventilácia:

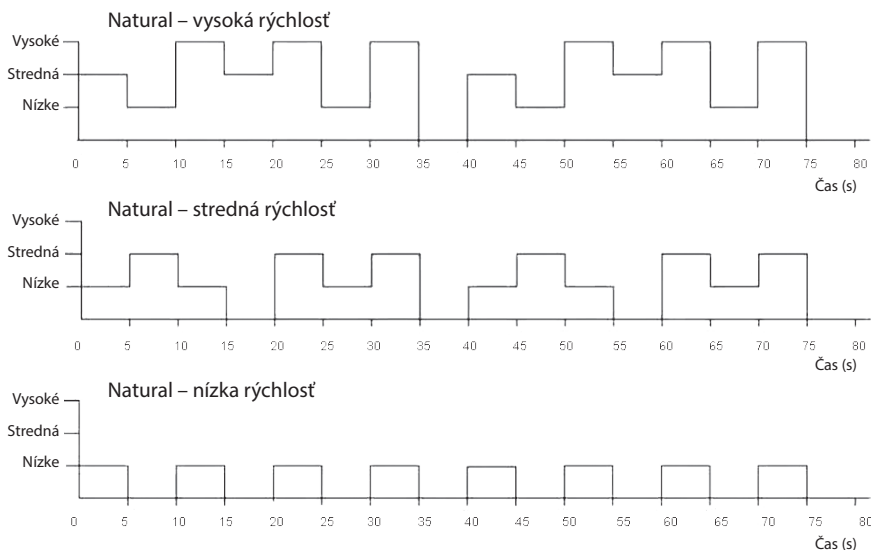
1. Ventilátor zapojte do elektrickej zásuvky a zapnite tlačidlom ON-SPEED na diaľkovom ovládači alebo na paneli prístroja. Ventilátor sa spustí na najnižšie otáčky.
2. Požadovanú rýchlosť zvolte opakovaným stlačením tlačidla ON-SPEED. Kontrolka na ovládacom paneli indikuje zvolenú rýchlosť: LOW (minimálna), MEDIUM (stredná), HIGH (maximálna).
3. Ak chcete ventilátor vypnúť, stlačte na diaľkovom ovládači alebo paneli prístroja tlačidlo OFF. Potom vytiahnite napájaciu šnúru zo zásuvky.

Nastavenie režimu ventilácie

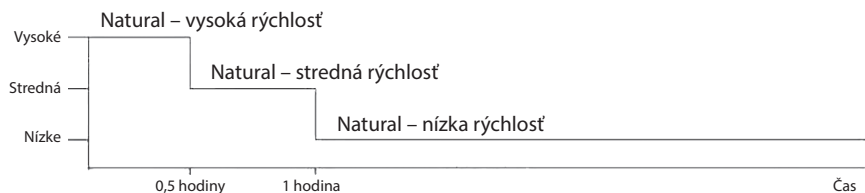
Pomocou tlačidla **MODE** je možné nastaviť režim ventilácie

- **NORMAL** – prístroj beží podľa aktuálneho nastavenia a s konštantnými otáčkami ventilátora.

- NATURAL** – motor bude automaticky pracovať v striedavom cykle vysokých – stredných – nízkych otáčok, ako naznačuje nasledujúci diagram.



- SLEEP** – Motor prvú pol hodinu pracuje v režime **NATURAL** na maximálne otáčky, ďalšiu pol hodinu v režime **NATURAL** v stredných otáčkach a potom sa prepne do režimu **NATURAL** do minimálnych otáčok a takto zotrvá, až do vypnutia ventilátora.



- Horizontálna oscilácia (vľavo – vpravo):** ovláda sa tlačidlom „SWING“ na diaľkovom ovládači alebo paneli prístroja. Na paneli sa rozsvieti príslušný indikátor. Ak chcete pohyb zastaviť, stlačte tlačidlo ešte raz. Indikátor „SWING“ zhasne.
- Vertikálne naklonenie (hore/dole):** Nastavíte tak, že uchopíte hlavu motora a nakloníte ju v požadovanom smere. Začujete cvaknutie indikujúce aretáciu hlavy vo zvolenej polohe.
- Časovač:** Táto funkcia umožňuje nastaviť čas, po ktorého uplynutí sa ventilátor automaticky vypne. Časovač nastavte opakovaným stlačením tlačidla TIMER na diaľkovom ovládači alebo paneli prístroja. Každým stlačením tlačidla predĺžite nastavený čas od pol hodiny až do maximálneho času 7,5 hodiny. Svetlenie kontroliek na paneli (0,5 h, 1 h, 2 h, 4 h) indikuje nastavený čas. Čas je daný súčtom rozsvietených kontroliek (napríklad nastavenie časovača na 5,5 hodiny je indikované svietením kontroliek 0,5h+1h+4h).
 - Ak chcete časovač deaktivovať, nastavte maximálny čas a stlačte tlačidlo TIMER ešte raz (všetky kontrolky zhasnú).
- Ak chcete ventilátor vypnúť, stlačte na diaľkovom ovládači alebo paneli prístroja tlačidlo OFF. Potom vytiahnite napájaciu šnúru zo zásuvky.

Ak prístroj nepoužívate, vždy vytiahnite napájaciu šnúru z elektrickej zásuvky.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- **Pred čistením ventilátora vyťahnite vidlicu napájacieho prívodu zo zásuvky!**
 - Na čistenie použite mäkkú suchú utierku. Nepoužívajte riedidlo, benzín a iné agresívne čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá.
 - Dbajte na to, aby do prístroja nevnikla žiadna tekutina.
 - Spotrebič chráňte pred vodou a vysokou vlhkosťou!
 - Ventilátor nikdy neponárajte do vody.
 - Ak nebudete ventilátor dlhší čas používať, je potrebné ho chrániť pred prachom a vlhkosťou. Odporúčame ho uložiť v originálnom obale.
 - V prípade nefunkčnosti alebo neobvyklého zápachu odpojte spotrebič od napájania a nechajte skontrolovať v autorizovanom servise.
 - Na čistenie mriežok je možné použiť vysávač s prachovou hubicou.
 - Raz týždenne skontrolujte a pomocou vysávača očistite zadnú mriežku ventilátora.
- Odporúčame uschovať obal na prípadnú prepravu ventilátora či jeho skladovanie.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie:	220 – 240 V~ 50 Hz
Menovitý príkon:	50 W
Hlučnosť:	64,3 dB
Priemer ventilátora:	40 cm
Ovládač:	2× AAA batérie (nie sú súčasťou balenia)

ZÁRUKA: Nasledujúce situácie spôsobia zrušenie záruky:

Nesprávna alebo nevhodná manipulácia s prístrojom, nedodržanie bezpečnostných opatrení, ktoré sa na prístroj vzťahujú, použitie sily, úpravy alebo opravy vykonané inou stranou než schváleným servisom.

Súčasti, ktoré podliehajú normálnemu opotrebeniu nie sú kryté zárukou.

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg-electro.eu.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Uwaga: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia. Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

PL

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami zgodnymi z normą EN.
2. Nie należy używać urządzenia, jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony lub jeżeli urządzenie upadło lub nie pracuje prawidłowo. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, chroń urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami.
4. Nie używaj urządzenia na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykaj urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
5. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci!
6. W celu zapewnienia niezbędnej cyrkulacji powietrza wentylator należy umieścić w odpowiedniej odległości od innych przedmiotów. Nie należy zakrywać otworów wentylatora!

7. Nie należy korzystać z wentylatora w połączeniu z programatorem, wyłącznikiem czasowym, oddzielnym systemem zdalnego sterowania, ani żadnym innym urządzeniem, które automatycznie włącza wentylator. Mogłoby to wywołać pożar, jeżeli wentylator jest zakryty lub umieszczony w nieodpowiednim miejscu.

PL

8. Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu źródeł ciepła (piekarnik, kaloryfer itp.).

9. Nie stawiaj wentylatora na miękkim podłożu, np. na łóżku, kanapie itp. Musi być umieszczony na równym i stabilnym podłożu.

10. Jeżeli z urządzenia wydobywa się dym lub dziwny zapach, należy je natychmiast wyłączyć i zanieść do punktu serwisowego.

11. Urządzenia nie należy włączać ani wyłączać podłączając lub odłączając wtyczkę od źródła zasilania. Najpierw należy wyłączyć urządzenie głównym wyłącznikiem, a dopiero potem wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka!

12. Nie należy pozostawiać wentylatora, podłączonego do gniazda zasilania, bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy wyciągać wtyczki pociągając za kabel. Odłącz kabel chwytając za wtyczkę.

13. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi.

14. Nie należy wkładać palców ani żadnych przedmiotów do otworów urządzenia.

15. Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.

16. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz w podobny sposób, jako np.:

- urządzenia w aneksach kuchennych w biurach i pozostałych miejscach pracy
- urządzenia używane przez gości w hotelach, motelach i innych obszarach mieszkalnych

- urządzenia używane w pensjonatach, oferujących nocleg ze śniadaniem

17. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych i czuciowych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom wyłącznie pod nadzorem.

Zadbaj, aby kabel zasilający lub przedłużacz nie mogły być przypadkiem wyrwane podczas pracy z kontaktu.

Urządzenie należy przenosić wyłącznie poprzez chwytanie korpusu wentylatora.

Do not immerse in water! – Nie zanurzaj w wodzie!

Ostrzeżenie: Aby zapobiec przegrzaniu, nie należy zasłaniać wentylatora.

NIEBEZPIECZEŃSTWO DLA DZIECI: Dzieci nie powinny bawić się materiałami opakowaniowymi. Nie pozwalaj dzieciom bawić się torbami plastikowymi. Niebezpieczeństwo uduszenia.

OPIS (str. 2)

A Wentylator

1. Kratka przednia
2. Nakrętka zabezpieczająca śmigło wentylatora
3. Śmigło wentylatora
4. Nakrętka zabezpieczająca tylnej kratki wentylatora
5. Kratka tylna
6. Korpus silnika z wałem
7. Korpus wentylatora z kablem zasilającym i panelem sterowania
8. Śruba mocująca korpusu wentylatora
9. Kolumna teleskopowa
10. Kolumna stała z nakrętką zabezpieczającą
11. Nóżka

B Panel sterowania i zdalne sterowanie

PRZYCISKI (na panelu są takie same, jak przyciski na zdalnym sterowaniu)

12. **OFF** – wyłączenie wentylatora
13. **ON/SPEED** – włączenie wentylatora i ustawienie prędkości wentylacji
14. **TIMER** – programator
15. **SWING** – oscylacja pozioma
16. **MODE** – ustawienie trybu wentylacji

C WSKAŹNIKI (wyłącznie panel sterowania)

17. **POWER** – wskaźnik włączenia
18. **LOW/MEDIUM/HIGH** – informacja o wybranej prędkości wentylacji
19. **NATURAL/SLEEP/NORMAL** – informacje o wybranym trybie
20. **0.5H/1H/2H/4H** – informacje o ustawieniu programatora

MONTAŻ

PL

Ostrzeżenie: Wentylator może być używany tylko wtedy, kiedy jest prawidłowo i kompletnie zmontowany łącznie z podstawką i kratką ochronną.

- Przymocuj kolumnę stałą do podstawy. Użyj dostarczonej nakrętki i śruby do przymocowania jej do dolnej strony podstawki.
- Umieść tylną kratkę na korpusie silnika tak, aby wypusty silnika pasowały do odpowiednich otworów w kratce. (Uchwyt na kratce musi znajdować się w górnej części wentylatora). Zabezpiecz ją nakrętką. Dokręca się ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Nasadź śmigło na wał silnika i zabezpiecz nakrętką. **UWAGA:** Nakrętkę śmigła należy dokręcać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Nasadź przednią kratkę na tylną część tylnej kratki. Ze względów bezpieczeństwa obie kratki muszą być przymocowane za pomocą zacisków po bokach krater i zabezpieczone dostarczoną nakrętką i śrubą wkręconą w otwór dolnej części kratki.
- Nasadź korpus wentylatora na element teleskopowy stojaka i zabezpiecz za pomocą śruby mocującej.
- Wyciągnij element teleskopowy do żądanej wysokości i zablokuj za pomocą nakrętki zabezpieczającej.

UŻYTKOWANIE

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy wentylator jest w dobrym stanie i czy nie jest uszkodzony przewód zasilający. Urządzenie z uszkodzonym kablem zasilającym nie może być użytkowane. Funkcje wentylatora można obsługiwać za pomocą przycisków na panelu sterującym lub za pomocą pilota zdalnego sterowania. Pilot zdalnego sterowania należy skierować na panel sterowania. Przed użyciem należy umieścić w pilocie zdalnego sterowania dwie baterie (typ AAA, nie znajdują się w zestawie). Należy przestrzegać prawidłowej biegunowości baterii.

Ostrzeżenie: Urządzenie należy przenosić wyłącznie poprzez chwytywanie korpusu wentylatora.

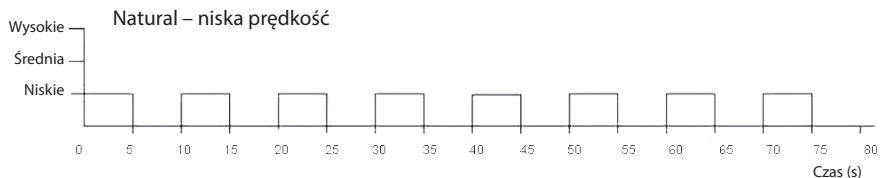
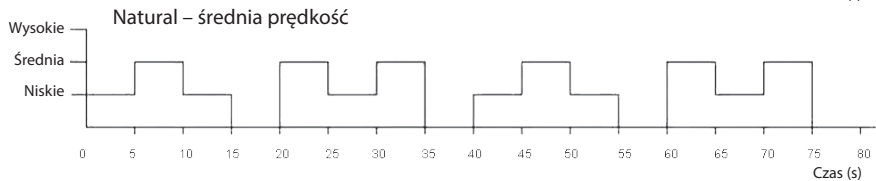
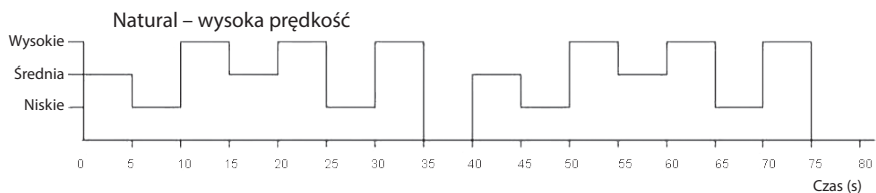
Wentylacja:

1. Podłącz wentylator do gniazdka elektrycznego i włącz za pomocą przycisku ON-SPEED na pilocie zdalnego sterowania lub na panelu urządzenia. Wentylator zostanie uruchomiony na najniższych obrotach.
2. Wybierz żądaną prędkość poprzez wielokrotne naciśnięcie przycisku ON-SPEED. Wskaźnik na panelu sterującym informuje o wybranej prędkości: LOW (najniższa), MEDIUM (średnia), HIGH (najwyższa).
3. Aby wyłączyć wentylator, należy nacisnąć przycisk OFF na pilocie zdalnego sterowania lub panelu urządzenia. Następnie odłącz przewód zasilający od gniazdka.

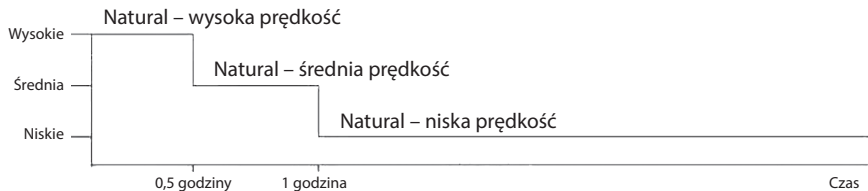
Ustawienie trybu wentylacji

Przycisk **MODE** służy do ustawienia trybu wentylacji

- **NORMAL** – urządzenie pracuje zgodnie z bieżącymi ustawieniami i stałą prędkością obrotową wentylatora.
- **NATURAL** – silnik będzie automatycznie pracował w zmiennym trybie obrotów (obroty wysokie – średnie – niskie) zgodnie z następującym schematem.



- **SLEEP** – Silnik pracuje przez pierwsze pół godziny w trybie **NATURAL** przy maksymalnej prędkości, przez kolejne pół godziny w trybie **NATURAL** przy średniej prędkości, następnie przełączy się w tryb **NATURAL** przy minimalnej prędkości i będzie w ten sposób pracował do czasu wyłączenia wentylatora.



- **Oscylacja pozioma (w lewo-w prawo):** regulacja za pomocą przycisku „SWING” na pilocie zdalnego sterowania lub panelu urządzenia. Na panelu zapali się odpowiedni wskaźnik. Aby zatrzymać ruch, naciśnij przycisk ponownie. Wskaźnik „SWING” zgaśnie.
- **Nachylenie pionowe (w górę/w dół):** Można ustawić poprzez chwycenie głowicy silnika i przechylenie w pożądanym kierunku. Usłyszysz kliknięcie sygnalizujące zablokowanie głowicy w wybranej pozycji.
- **Programator:** Można ustawić czas, po upływie którego wentylator wyłączy się automatycznie. Ustaw programator czasu poprzez wielokrotne naciśnięcie przycisku TIMER na pilocie zdalnego sterowania lub panelu urządzenia. Każde naciśnięcie przycisku wydłuży ustawiony czas od pół godziny aż do maksymalnego czasu 7,5 godziny. Wskaźniki na panelu (0,5h, 1h, 2h, 4h) sygnalizują ustawiony czas. Czas jest sumą zapalonych diod (przykładowo ustawienie programatora na 5,5 godziny jest sygnalizowane przez zapalone diody 0,5h+1h+4h).
 - Aby wyłączyć programator, ustaw maksymalny czas i naciśnij przycisk TIMER raz jeszcze (wszystkie diody zgasną).
- Aby wyłączyć wentylator, należy nacisnąć przycisk OFF na pilocie zdalnego sterowania lub panelu urządzenia. Następnie odłączyć przewód zasilający od gniazdka.

Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć przewód zasilający z gniazdka elektrycznego.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- **Przed czyszczeniem wentylatora wyjmij wtyczkę przewodu z kontaktu!**
 - Do czyszczenia używaj miękkiej, suchej szmatki. Nie należy używać rozpuszczalnika, benzyny i innych agresywnych środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.
 - Uważaj, aby w urządzeniu nie znalazła się żadna ciecz.
 - Chroń urządzenie przed wodą i wysoką wilgotnością!
 - Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.
 - Jeżeli wentylator nie będzie używany przez dłuższy czas, należy zabezpieczyć go przed prochem i wilgocią. Zaleca się przechowywanie w oryginalnym opakowaniu.
 - W wypadku nieprawidłowego działania lub niezwykłego zapachu należy odłączyć urządzenie od zasilania i dokonać przeglądu w autoryzowanym centrum serwisowym.
 - Do czyszczenia kratki można używać odkurzacza z dyszą do kurzu.
 - Raz w tygodniu należy sprawdzić i oczyścić tylną kratkę wentylatora (za pomocą odkurzacza).
- Zalecamy zachowanie opakowania na wypadek transportu lub w celu przechowywania urządzenia.

DANE TECHNICZNE

Napięcie nominalne:	220–240 V~ 50 Hz
Moc nominalna:	50 W
Poziom hałasu:	64,3 dB
Średnica wentylatora:	40 cm
Pilot:	2 baterie AAA (dostępne oddzielnie)

GWARANCJA: Następujące sytuacje powodują utratę gwarancji:

Nieprawidłowe lub niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa dotyczących urządzenia, użycie siły, modyfikacje lub naprawy dokonane przez podmiot inny niż autoryzowane centrum serwisowe.

Elementy podlegające normalnemu zużyciu nie są objęte gwarancją.

EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmazznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért. A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

HU

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. Ha a készülék hálózati vezetéke megsérült, a készülék leesett vagy nem működik megfelelően, akkor a készüléket bekapcsolni tilos. **A készülék minden javítását, beleértve a tápvezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
3. Óvja a készüléket víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
4. A készüléket szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetéket és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. **Áramütés veszélye!**
5. Legyen nagyon körültekintő, amikor a ventilátort gyermekek közelében használja.

6. A ventilátort úgy állítsa fel, hogy a megfelelő működéshez biztosított legyen a levegő szabad áramlása a készülék környezetében. A ventilátor nyílásait ne takarja le!
7. A ventilátort programozott időkapcsolós, távműködtetett vagy más hasonló aljzathoz (amely automatikusan bekapcsolná a ventilátort) csatlakoztatni tilos, mert a helytelenül elhelyezett vagy letakart ventilátor a véletlen és ellenőrizetlen bekapcsolás esetén tüzet okozhat.
8. A ventilátort forró helyek közelében (pl. tűzhely, fűtés stb.) ne használja.
9. A ventilátort ne állítsa fel puha felületre (pl. ágy, heverő stb.). A ventilátort szilárd, sima, vízszintes, valamint stabil padlóra állítsa fel.
10. Ha a készülékből szokatlan szag vagy füst áramlik ki, akkor a készüléket azonnal kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.
11. A készüléket a hálózati vezeték bedugásával (kihúzásával) ne kapcsolja be (kapcsolja ki). Először mindig a ventilátor főkapcsolóját kapcsolja le, és csak ezt követően húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzathból!
12. Lehetőleg ne hagyja felügyelet nélkül a hálózathoz csatlakoztatott ventilátort. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzathból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a fali aljzathból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
13. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
14. A ventilátor nyílásaiba az ujját, vagy bármilyen tárgyat bedugni tilos.
15. A ventilátort kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
16. A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
 - konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák;

- szállodai és motelszobák, munkásszállások és hasonló jellegű szállások;
- turistaszállások, és egyéb jellegű szállások.

17. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.

Üzemeltetés közben ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték (vagy a hosszabbítót) ne húzza ki senki sem a fali aljzatból.

A készüléket csak a ventilátorház megfogásával helyezze át.

Do not immerse in water! – Vízbe meríteni tilos!

Figyelmeztetés! A tüzek megelőzése érdekében a készüléket tilos bármilyen tárggyal letakarni.

VESZÉLY GYEREKEKNEK! A csomagolóanyag nem játék, azt gyerekek elől elzárva tárolja. Műanyag zacskókkal a gyerekek nem játszhatnak! Fulladásveszély!

LEÍRÁS (lásd a 2. oldalt)

A Ventilátor

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Mellső rács | 7. Ventilátorház, hálózati vezetékkel és működtető panellel |
| 2. Ventilátorlapát rögzítő anya | 8. Rögzítő csavar |
| 3. Ventilátorlapát | 9. Kihúzható oszlop |
| 4. Hátsó rács rögzítő anya | 10. Fix cső, rögzítő anyával |
| 5. Hátsó rács | 11. Talp |
| 6. Villanymotor, tengellyel | |

B Működtető panel és távirányító

GOMBOK (a működtető panelen és a távirányítón azonos gombok található)

- | | |
|---|--|
| 12. OFF – ventilátor kikapcsolása | 14. TIMER – időkapcsoló |
| 13. ON/SPEED – ventilátor bekapcsolása és fordulatszám beállítás | 15. SWING – vízszintes oszcillálás |
| | 16. MODE – szellőztetési üzemmód beállítása |

C KIJELZŐK (csak a működtető panelen)

17. **POWER** – bekapcsolás kijelző

18. **LOW / MEDIUM / HIGH** – kiválasztott fordulatszám

19. **NATURAL / SLEEP / NORMAL** – szellőztetési üzemmód

20. **0.5H / 1H / 2H / 4H** – beállított kapcsolási idő

ÖSSZEÁLLÍTÁS

Figyelmeztetés! A ventilátort kizárólag csak teljesen összeszerelt állapotban (védőrácscsal és az állványra szerelve) szabad használni.

- A talpra szerelje fel a fix csövet. A talp alján csavarral és alátéttel rögzítse a fix csövet.
- A hátsó rácsot helyezze a motor homloklapjára, ügyeljen arra, hogy a motorból kiálló bütykök a hátsó rács nyílásaiba üljenek be. (A hátsó rácson található fogantyú felül legyen). A rácsot anyával rögzítse a motorhoz. Az anyát az óramutató járásával egyező irányba húzza meg.
- A villanymotor tengelyére húzza rá a ventilátorlapátot (ütközésig), és anyával rögzítse. **FIGYELEM!** Az anyát az óramutató járásával ellenkező irányba kell meghúzni.
- Az első rácsot tegye rá a hátsó rácsra. Biztonsági okokból a rácsokat kapcsokkal kell egymáshoz rögzíteni, majd a mellékelt anyával és csavarral, a rács alján található furat segítségével is rögzíteni kell a rácsokat.
- A ventilátorházat húzza rá a kihúzható oszlopra, és rögzítse a csavar segítségével.
- Húzza ki az oszlopot a kívánt magasságba, és rögzítse az anyával.

HASZNÁLAT

Minden használatba vétel előtt ellenőrizze le a ventilátor és a hálózati vezeték megfelelő állapotát. A készüléket sérült hálózati vezetékkel használni tilos. A ventilátor funkcióit a működtető panel gombjaival, vagy a távirányítóval lehet kapcsolni. A távirányítót fordítsa a működtető panel felé. A használatba vétel előtt tegyen két darab ceruzaelemet a távirányítóba (AAA típus, nem tartozék). Az elemek behelyezése során ügyeljen a helyes polaritására.

Figyelmeztetés! A készüléket csak a ventilátorház megfogásával helyezze át.

Szellőztetés

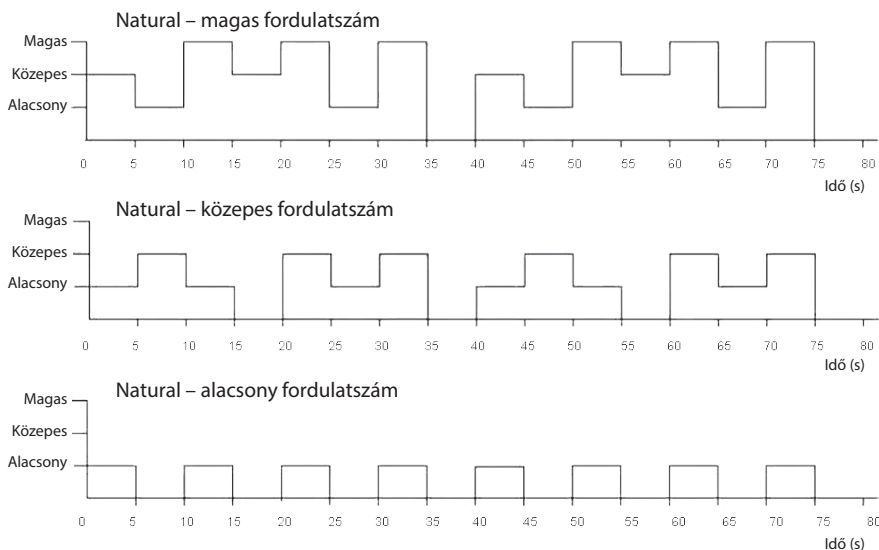
1. A ventilátort csatlakoztassa a fali aljzathoz és a készüléken (vagy a távirányítón) az ON/SPEED gomb megnyomásával kapcsolja be a ventilátort. A ventilátor alacsony fordulatszámmal fog forogni.
2. A fordulatszám növeléséhez nyomogassa az ON/SPEED gombot. A működtető panelen LED dióda jelzi ki az aktuális fordulatszámot. LOW (minimális), MEDIUM (közepes), HIGH (maximális).
3. A ventilátor kikapcsolásához a készüléken (vagy a távirányítón) nyomja meg az OFF gombot. A dugaszt húzza ki a fali aljzathból.

A szellőztetési üzemmód beállítása

A **MODE** gomb nyomogatásával a következő szellőztetési üzemmódokat lehet beállítani

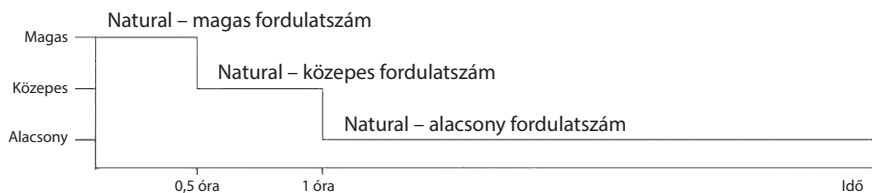
- **NORMAL:** a készülék a beállított fordulatszámmal folyamatosan üzemel.

- **NATURAL:** a ventilátor az alábbi diagramok szerinti fordulatszámokkal (magas – közepes – alacsony) és időtartamokkal üzemel.



HU

- **SLEEP:** a ventilátor fél órán keresztül, maximális fordulatszámmal **NATURAL** üzemmódban üzemel, majd a következő fél órában közepes fordulatszámmal **NATURAL** üzemmódban üzemel tovább, végül a ventilátor kikapcsolásáig, minimális fordulatszámmal **NATURAL** üzemmódban működik.



- **Vízszintes oszcilláló mozgás (jobbra-balra):** nyomja meg a SWING gombot a működtető panelen vagy a távirányítón. A működtető panelen a LED dióda bekapcsol. Az oszcilláló mozgás kikapcsolásához nyomja meg ismét a SWING gombot. A LED kijelző kikapcsol, az oszcilláló mozgás leáll.
- **Függőleges beállítás (le-fel):** A motor házat fogja meg és hajtsa le (vagy fel). A kattanas után a ventilátor a beállított helyzetben rögzül.
- **Időkapcsoló:** A beállított működési idő eltelte után a ventilátor automatikusan kikapcsol. A kikapcsolási idő beállításához a készülék működtető paneljén (vagy a távirányítón) nyomogassa a TIMER gombot. Egy-egy gombnyomással a kikapcsolási időt fél órával tudja növelni, egészen 7,5 óráig. A működtető panelen világító LED diódák (0,5h, 1h, 2 h, 4 h) a beállított időt mutatják.
A kikapcsolási időt az aktív LED diódák alatt található értékek összeadásával tudja kiszámolni (például, ha 5,5 óra kikapcsolási időt kíván beállítani, akkor világítani kell a következő LED diódáknak: 0,5h; 1h; 4h).
 - Az időkapcsoló kikapcsolásához állítsa be a maximális kapcsolási időt, majd még egyszer nyomja meg a TIMER gombot (a LED diódák kikapcsolnak).
- A ventilátor kikapcsolásához a készüléken (vagy a távirányítón) nyomja meg az OFF gombot. A hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból.

Ha a készüléket nem használja, akkor azt kapcsolja le és a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- **A ventilátor tisztítása előtt a hálózati csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból!**
 - A tisztításához száraz és puha ruhát használjon. A tisztításhoz szerves oldószereket, hígítókat vagy karcoló és agresszív anyagokat használni tilos.
 - Ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljön semmilyen folyadék se.
 - A készüléket víztől és magas páratartalomtól óvja!
 - A ventilátort vízbe mártani tilos.
 - Amennyiben a ventilátort hosszabb ideig nem használja, akkor azt védje a portól és a nedvességtől. Javasoljuk, hogy a ventilátort az eredeti csomagoló anyagban tárolja.
 - Amennyiben a készülék használata közben szokatlan szagot vagy füstöt észlel, vagy a készülék nem működik megfelelő módon, akkor a készüléket kapcsolja ki, húzza ki a csatlakozódugót és a készüléket vigye márkaszervizbe ellenőrzésre.
 - A rácsokat kefésszívófejjel porszívózza ki.
 - A készüléket hetente egyszer tisztítsa meg, a rácsból porszívóval távolítsa el a lerakódásokat.
- Javasoljuk, hogy a csomagolóanyagot őrizze meg a ventilátor tárolásához vagy szállításához.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség:	220–240 V~ 50 Hz
Névleges teljesítményfelvétel:	50 W
Zajsztint:	64,3 dB
A ventilátor átmérője:	40 cm
Távirányító:	2 db AAA ceruzaelem (nem tartozék)

GARANCIA: a következő használati mód a garancia megszűnését jelenti.

A készüléket szakszerűtlenül és nem a használati útmutató szerint, illetve a rendeltetésétől eltérő célokra használták. A készüléket nagy erővel nyomták. A készüléket nem a márkaszerviz javította meg. A készüléket átalakították.

A használatból eredő kopásoknak kitett alkatrészekre a garancia nem vonatkozik.

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kiefeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a www.ecg-electro.eu oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und für den künftigen Gebrauch gut aufbewahren!

Warnung: Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen könnte. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Geräts entstehen. Um Bränden oder Stromunfällen vorzubeugen, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

DE

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung in Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Geräteschild übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß geltender elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Gerät niemals benutzen, falls das Stromkabel beschädigt ist, das Gerät zu Boden gestürzt ist oder nicht richtig arbeitet. **Sämtliche Reparaturen und das Auswechseln des Stromkabels muss ein Fachservice durchführen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckungen des Gerätes. Dies könnte zu einem Stromunfall führen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfällen vorzubeugen.
4. Verbrauchsgerät niemals im Freien oder in einer feuchten Umgebung verwenden. Stromkabel oder Verbrauchsgerät niemals mit nassen Händen berühren. Es könnte zu einem Stromunfall kommen.
5. Seien Sie besonders vorsichtig, falls Sie den Standventilator in der Nähe von Kindern verwenden!

6. Stellen Sie den Standventilator außer Reichweite von anderen Gegenständen auf, um eine freie Luftzirkulation und somit eine richtige Funktionsweise zu gewährleisten. Verdecken Sie niemals die Öffnung des Ventilators!
7. Benutzen Sie den Ventilator weder mit einem Programmiergerät, einem Zeitschalter, einem separaten Fernbedienungssystem noch sonstigen Vorrichtungen, die den Ventilator automatisch einschalten könnten. Es besteht nämlich das Risiko eines Brandes, falls der Ventilator verdeckt oder falsch platziert ist.
- DE** 8. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Orten, an denen sich Wärme ansammelt (Kochherd, Heizung usw.).
9. Standventilator niemals auf eine weiche Oberfläche platzieren (z.B. Bett, Couch). Der Ventilator muss auf einer stabilen und geraden Oberfläche stehen.
10. Wird vom Gerät ungewöhnlicher Geruch oder Rauch abgegeben, sollten Sie das Verbrauchsgerät sofort vom Stromnetz trennen und eine Kundendienststelle aufsuchen.
11. Gerät niemals durch das Einstecken/Herausziehen des Steckers ein- oder ausschalten. Schalten Sie immer zuerst den Standventilator am Hauptschalter aus, erst dann können Sie das Stromkabel aus der Netzsteckdose ziehen.
12. Der Ventilator sollte nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, falls dieses an das Stromnetz angeschlossen ist. Vor der Wartung Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.
13. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen oder über scharfe Kanten führen.
14. Stecken Sie in die Öffnungen des Standventilators weder Finger noch andere Gegenstände.
15. Verwenden Sie das Gerät nur gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Anwendung entstehen.

16. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Räumlichkeiten bestimmt:

- Küchenzeilen in Geschäften, Büros und an sonstigen Arbeitsplätzen
- Geräte, die Gästen in Hotels, Motels und sonstigen Beherbergungseinrichtungen zur Verfügung stehen.
- Verbrauchsgeräte in Betrieben mit Übernachtung und Frühstück

17. Kinder im Alter von 8 Jahren und älter sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen, dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen, oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt wurden und mögliche Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen auch Kinder vornehmen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.

Sorgen Sie dafür, damit das Strom- oder Verlängerungskabel während des Betriebes nicht versehentlich aus der Steckdose gezogen werden kann.

Falls Sie das Gerät transportieren möchten, halten Sie dieses am Gerätekörper.

Do not immerse in water! – Nicht ins Wasser tauchen!

Warnung: Ventilator nicht abdecken, um eine Überhitzung zu vermeiden.

GEFAHR FÜR KINDER: Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Erstickungsgefahr.

BESCHREIBUNG (S. 2)

A Ventilator

- | | |
|--|--|
| 1. Vorderes Gitter | 7. Ventilatorkörper mit Speisekabel und Bedienfeld |
| 2. Sicherungsmutter der Ventilatorschaukel | 8. Sicherungsschraube des Ventilatorkörpers |
| 3. Ventilatorschaukel | 9. Herausziehbarer Ständer |
| 4. Sicherungsmutter des hinteren Ventilatorgitters | 10. Fester Ständer mit Sicherungsmutter |
| 5. Hinteres Gitter | 11. Ständer |
| 6. Motorkörper mit Welle | |

B Bedienfeld und Fernbedienung

TASTEN (die Tasten am Bedienfeld und auf der Fernbedienung sind identisch)

12. **OFF** – Ventilator ausschalten
13. **ON/SPEED** – Ventilator einschalten und Lüftungsgeschwindigkeit einstellen
14. **TIMER** – Timer
15. **SWING** – horizontale Oszillation
16. **MODE** – Lüftungsmodus einstellen

C ANZEIGEN (nur Bedienfeld)

17. **POWER** – Betriebsanzeige
18. **LOW/MEDIUM/HIGH** – Informationen über die ausgewählte Lüftungsgeschwindigkeit
19. **NATURAL/SLEEP/NORMAL** – Informationen über den ausgewählten Modus
20. **0.5H/1H/2H/4H** – Informationen über die Timer-Einstellung

DE

ZUSAMMENSTELLUNG

Hinweis: Ventilator nur dann benutzen, falls dieser komplett zusammengestellt wurde (samt stützender Basis und Schutzgitter).

- Festen Ständer am Gestell befestigen. Diesen unten am Gestell mithilfe der mitgelieferten Mutter und Schraube fixieren.
- Hinteres Gitter an den Motorkörper aufsetzen und zwar so, damit die hervorstehenden Teile des Motors in die jeweilige Öffnung am Gitter hineinfallen. (Die Halterung am Gitter muss im oberen Teil des Ventilators sein). Mutter fixieren. Stets im Uhrzeigersinn drehen.
- Ventilatorschaufel an die Motorwelle aufsetzen und mit der Mutter fixieren. **ACHTUNG:** Die Mutter der Ventilatorschaufel entgegen dem Uhrzeigersinn nachziehen.
- Vorderes Gitter auf das hintere Gitter aufsetzen. Aus Sicherheitsgründen müssen beide Gitter mit Hilfe von seitlichen Verschlüssen aneinander befestigt und mit der mitgelieferten Mutter und Schraube fixiert werden, die in die Öffnung unten am Gitter einzuschrauben sind.
- Ventilatorkörper auf den herausziehbaren Teil des Ständers aufsetzen und mit der Sicherungsschraube fixieren.
- Herausziehbarer Teil in die gewünschte Höhe ausziehen und mit der Sicherungsmutter fixieren.

VERWENDUNG

Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass sich der Ventilator in einem guten Zustand befindet und das Stromkabel nicht beschädigt wurde. Gerät niemals benutzen, falls das Stromkabel beschädigt ist. Der Ventilator kann mit den Tasten am Bedienfeld oder mit der Fernbedienung bedient werden. Die Fernbedienung muss auf das Bedienfeld zielen. Vor der Anwendung müssen in die Fernbedienung zwei Mignonzellen hineingelegt werden (AAA, diese sind nicht in der Verpackung enthalten). Achten Sie auf die richtige Polarität der eingelegten Mignonzellen.

Hinweis: Falls Sie das Gerät transportieren möchten, halten Sie dieses ausschließlich am Gerätekörper.

Ventilation:

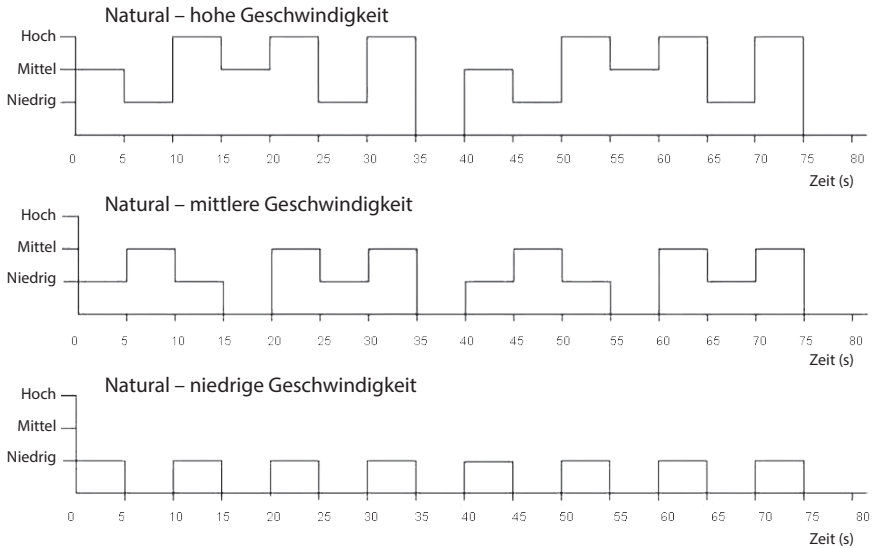
1. Ventilator an das Stromnetz anschließen und Taste ON-SPEED auf der Fernbedienung oder am Bedienfeld drücken. Der Ventilator wird in Betrieb gesetzt (niedrige Drehzahl).
2. Taste ON-SPEED erneut drücken, um die gewünschte Geschwindigkeit einzustellen. Das Anzeige am Bedienfeld informiert über die eingestellte Geschwindigkeit: LOW (minimal), MEDIUM (mittel), HIGH (maximal).
3. Möchten Sie den Ventilator ausschalten, drücken Sie die Taste OFF auf der Fernbedienung oder am Bedienfeld. Ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose.

Einstellung des Lüftungsmodus

Lüftungsmodus mit der Taste **MODE** einstellen

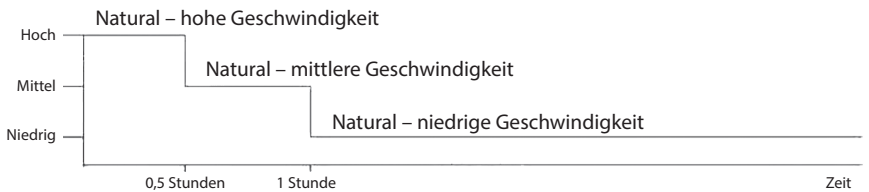
- **NORMAL** – das Gerät läuft gemäß aktueller Einstellung und bei konstanten Drehzahlen.

- **NATURAL** – der Motor arbeitet automatisch im Wechselszyklus hohe – mittlere – niedrige Drehzahlen, s. folgendes Diagramm.



DE

- **SLEEP** – Der Motor läuft die erste halbe Stunde im Modus **NATURAL**, und zwar bei maximalen Drehzahlen. Die weitere halbe Stunde läuft dieser im Modus **NATURAL**, und zwar bei mittleren Drehzahlen. Danach wird der Motor in den Modus **NATURAL** versetzt, wo dieser bei minimalen Drehzahlen bis zum Ausschalten läuft.



- **Die horizontale Oszillation (links-rechts):** kann mit der Taste „SWING“ auf der Fernbedienung oder am Bedienfeld eingestellt werden. Am Bedienfeld leuchtet die jeweilige Anzeige. Möchten Sie die Bewegung stoppen, müssen Sie die Taste erneut drücken. Die Anzeige „SWING“ erlischt.
- **Vertikale Neigung (auf/ab):** Motorkopf in die gewünschte Richtung neigen. Sie hören einen Klickton, der die jeweilige Position des Kopfes indiziert.
- **Timer:** Mit dieser Funktion können Sie die Zeit einstellen, nach der sich der Ventilator automatisch abschaltet. Timer mit der Taste TIMER (Fernbedienung/Bedienfeld) einstellen. Mit jedem Tastendruck verlängern Sie die voreingestellte Zeit um jeweils eine halbe Stunde (die maximale Zeit beträgt 7,5 Stunden). Das Leuchten der Anzeigen am Bedienfeld indiziert die voreingestellte Zeit (0,5h, 1h, 2 h, 4 h). Die Gesamtzahl der leuchtenden Anzeigen ergibt die voreingestellte Zeit (Beispiel: haben Sie den Timer auf 5,5 Stunden eingestellt, leuchten die Anzeigen 0,5h+1h+4h).
 - Möchten Sie den Timer deaktivieren, stellen Sie die maximale Zeit ein und drücken noch einmal die Taste TIMER (alle Anzeigen erlöschen).
- Möchten Sie den Ventilator ausschalten, drücken Sie die Taste OFF auf der Fernbedienung oder am Bedienfeld. Ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose.

Falls Sie das Gerät nicht benutzen, sollten Sie das Stromkabel aus der Steckdose ziehen!

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

- **Ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.**
 - Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches trockenes Tuch. Benutzen Sie zur Reinigung keine Verdüner, Benzin und sonstige aggressive Reinigungsmittel, die Lösungsmittel enthalten.
 - Vergewissern Sie sich, dass in das Gerät keine Flüssigkeiten eingedrungen sind.
 - Gerät vor Wasser und großer Feuchtigkeit schützen!
 - Ventilator niemals ins Wasser tauchen.
 - Falls Sie den Ventilator längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie diesen vor Staub und Feuchtigkeit schützen. Wir empfehlen das Gerät in der originellen Verpackung aufzubewahren.
 - Im Falle einer Funktionsunfähigkeit oder eines ungewöhnlichen Geruches Gerät vom Stromnetz trennen und durch eine autorisierte Kundendienststelle überprüfen lassen.
 - Sie können die Gitter mit einer Saugbürste für Staubsauger reinigen.
 - Einmal wöchentlich überprüfen und mit Hilfe des Staubsaugers hinteres Ventilatorgitter reinigen.
- DE** Wir empfehlen die Verpackung für Transport- oder Lagerungszwecke aufzuheben.

TECHNISCHE ANGABEN

Nennspannung:	220–240 V~ 50 Hz
Anschlusswert:	50 W
Geräuschpegel:	64,3 dB
Ventilator-Durchmesser:	40 cm
Fernbedienung:	2 × AAA (nicht in der Verpackung enthalten)

GARANTIE: Folgende Situationen führen zur Nichtanerkennung der Garantie:

Eine falsche oder ungeeignete Gerätemanipulation, die Nichteinhaltung gerätebezogener Sicherheitsmaßnahmen, die Anwendung unangemessener Kraft sowie Änderungen oder Reparaturen, die nicht durch eine autorisierte Kundendienststelle vorgenommen wurden.

Die Garantie bezieht sich nicht auf den gewöhnlichen Verschleiß einzelner Teile.

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. www.ecg-electro.eu.

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and keep for future use!

Warning: The safety measures and instructions contained in this manual do not include all conditions and potential situations. The user must be aware that common sense, caution, and care are factors that cannot be integrated into a product. These factors must be therefore secured by the user/users using and operating this device. We are not liable for any damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance. To protect against the risk of fire or electric shock, basic precautions must be taken while using electrical appliances, including the following:

GB

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is correctly grounded. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN.
2. Never use the appliance if the power cable is damaged, if the appliance fell or does not operate properly. **All repairs, including cord replacements, must be carried out at a professional service centre! Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock!**
3. Protect the device against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock.
4. Do not use the appliance outdoors or in wet environments or touch the power cord or the appliance with wet hands. Risk of electric shock.
5. Pay closer attention when using the fan near children!
6. Place the fan out of the reach of other objects so as to ensure free circulation of air necessary for its correct operation. Never cover the fan openings!
7. Do not use this fan with a program, timer, independent remote control system or any other device, which switches the fan on automatically. Risk of fire if the fan is covered or incorrectly positioned.

8. Do not use the appliance in the immediate vicinity of places, where heat is accumulated (near the stove, heater etc.).
9. Never place the fan on a soft surface such as a bed, sofa, etc. It must be placed on a firm, level surface.
10. If an unusual smell or smoke begins to come from the appliance, disconnect the appliance immediately and visit a service centre.
11. Do not turn the appliance on or off by plugging or unplugging the power cord. Always switch off the fan using the main switch first, then pull the power cord out of the outlet.
12. Leaving the fan cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to any maintenance. Do not remove the power cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the power cord from the outlet by grasping the plug.
13. Do not allow the power cord to touch hot surfaces or run the cord over sharp edges.
14. Do not stick your fingers or some objects in the fan openings.
15. Use the fan only in accordance with instructions in this user manual. The manufacturer is not liable for any damage caused by the improper use of this appliance.
16. This appliance is intended for household use and similar areas, including:
 - kitchenettes in shops, offices, and other workplaces
 - appliances used by guests in hotels, motels and other residential areas.
 - in bed and breakfast establishments
17. This appliance may be used by children under 8 years of age and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if supervised or instructed to use the appliance in a safe manner and understand the potential hazards. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations must not be carried out by children unless supervised by an adult.

GB

Make sure that the power cable or extension cord can not be accidentally pulled out of the socket during operation.

Only carry the appliance by holding the body of the fan.

Do not immerse in water!

Warning: To prevent overheating, do not cover the fan.

DANGER FOR CHILDREN: Children must not play with the packaging material. Do not let children play with the plastic bags. Risk of suffocation.

DESCRIPTION (Page 2)

A Fan

1. Front grille
2. Safety nut of the fan blade
3. Fan blade
4. Safety nut of the fan grill
5. Rear grille
6. Motor body with shaft
7. Fan body with power cable and control panel
8. Safety screw of the fan body
9. Telescopic pole
10. Fixed pedestal with lock nut
11. Stand

B Control panel and remote control

BUTTONS (those on the panel are identical to the buttons on the remote control)

12. **OFF** – turn off fan
13. **ON/SPEED** – turning on the fan and adjusting the fan speed
14. **TIMER** – timer
15. **SWING** – horizontal oscillation
16. **MODE** – fan mode setting

C INDICATORS (only the control panel)

17. **POWER** – power indicator
18. **LOW/MEDIUM/HIGH** – information about the selected fan speed
19. **NATURAL/SLEEP/NORMAL** – information about the selected mode
20. **0.5H/1H/2H/4H** – information about timer setting

ASSEMBLY

Warning: The fan may be used only if it is properly and completely assembled, including the base and the guard grille.

- Attach the pedestal to the base. Attach it firmly with the included nut and screw from the bottom side of the base.
- Attach the rear grille on the motor body so that the projections on the motor fit into the corresponding hole in the grille. (The grille handle must be at the top of the fan.) Secure it with a nut. Tighten it clockwise.
- Attach the blade unit to the motor shaft and secure it with a nut. **ATTENTION:** Tighten the nut counterclockwise.
- Attach the front grille to the rear grille. For safety reasons, both grilles must be secured by means of clips on the sides of the grilles and fixed with the included nut and screw screwed into the hole at the bottom of the grille.
- Fit the body of the fan on the telescopic pole of the pedestal and secure it using the fixed screw.
- Pull up the telescopic pole to the required height and secure it with a lock nut.

GB

USE

Make sure prior to each use that the fan is in good condition and the power cord is not damaged. The appliance must not be used when the power cord is damaged. The function of the fan can be controlled using either the buttons on the control panel or the remote control. You have to point the remote control at the control panel. Insert two AAA batteries into the remote control prior to use (AAA batteries not included). Pay attention to correct polarity of the batteries.

Warning: Carry the appliance only by holding the fan body.

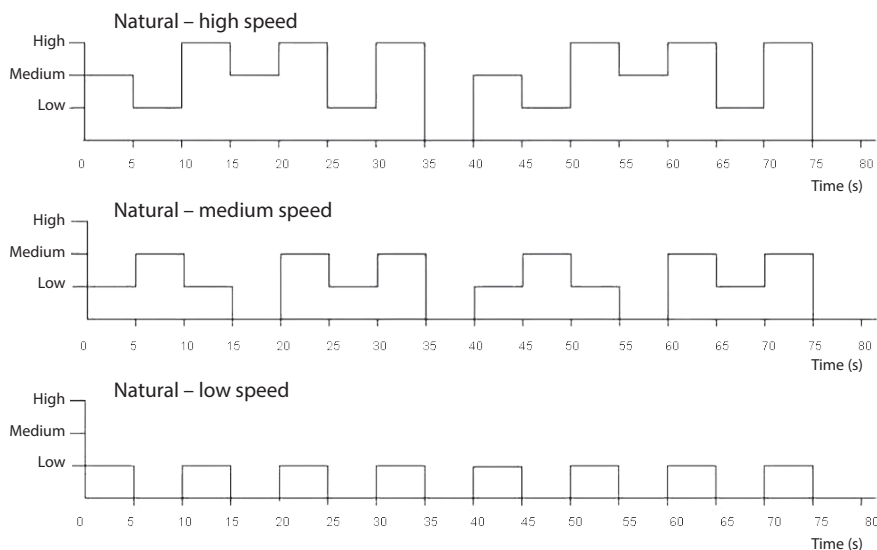
Ventilation:

1. Plug the fan into an electrical outlet and switch it on by pressing ON-SPEED button on the remote control or on the panel of the device. The fan starts at lowest speed.
2. Select the desired speed by repeatedly pressing the ON-SPEED. The indicator of the control panel shows the selected speed: LOW (minimal), MEDIUM (medium), HIGH (maximum).
3. To turn off the fan, press on the remote control or panel of the device the OFF button. Then unplug the power cord.

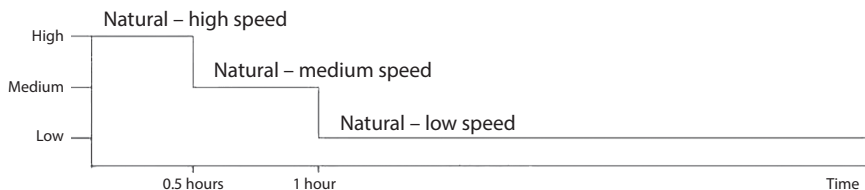
GB Setting the fan mode

Use the **MODE** button to set the fan mode

- **NORMAL** – the device runs according to current setting and constant fan rotations.
- **NATURAL** – the motor works automatically in alternating cycle of high – medium – low speed as shown by the following diagram.



- **SLEEP** – the motor works the first half hour in the **NATURAL** mode at maximum rotations, the next half hour in the **NATURAL** mode at medium rotations and then it switches into the **NATURAL** mode at minimum rotations and remains so until switched off.



- **Horizontal oscillation (left - right):** it is controlled by the “SWING” button on the remote controller or on the control panel. The proper indicator lights up on the panel. If you want the movement stopped, press the button again. The indicator “SWING” switches off.
- **Vertical tilt (up/down):** To set it, grasp the head of the motor and tilt it in the desired direction. You will hear a click indicating the locking of the head in the chosen position.
- **Timer:** This feature allows you to set the time after which the fan is automatically turned off. Set the timer by repeatedly pressing the button **TIMER** on the remote control or on the panel of the device. Each time you press the button, you extend the set time from half an hour to a maximum of 7.5 hours. The LEDs on the panel show the set time (0,5h, 1h, 2 h, 4 h).
The time is given as a sum of LEDs (for example if the timer is set for 5,5 hour the LEDs show 0,5h+1h+4h).
 - If you want to deactivate the timer, set the maximum time and press **TIMER** once again (all LEDs turn off).
- To turn off the fan, press on the remote control or panel of the device the **OFF** button. Then unplug the power cable from the socket.

GB

When you are not using the device, always unplug the power cord from the electrical outlet.

CLEANING AND MAINTENANCE

- **Before cleaning pull out the plug of the power cord from the outlet!**
 - Use soft, dry cloth for cleaning. Do not use solvent, thinners or other aggressive solvent containing cleaners.
 - Make sure that no liquid enters the device.
 - Protect the appliance from water and high humidity!
 - Do not immerse the fan into water!
 - If the fan is not used for long time, it is necessary to protect it from dust and moisture. We recommend that you store it in its original packaging.
 - In the event of a malfunction or an unusual odor, unplug the appliance from the power supply and have it checked by an authorized service center.
 - You can use vacuum cleaner with a dust nozzle to clean the grilles.
 - Check it once a week and using a vacuum cleaner clean the back grill of the fan.
- We recommend to keep the packaging for possible transportation or storage of the fan.

TECHNICAL DATA

Nominal voltage:	220–240 V~ 50 Hz
Nominal input power:	50 W
Noise level:	64.3 dB
Fan diameter:	40 cm
Remote control:	2× AAA batteries (not included)

WARRANTY: The following situations void the warranty:

Incorrect or inappropriate handling of the device, failure to observe safety measures applicable to the device, the use of force, alterations or repairs made by a party other than an authorized service centre.

Components subject to normal wear and tear are not covered under the warranty.

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05



GB

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The instruction manual is available at website www.ecg-electro.eu.
Changes in text and technical parameters reserved.

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti, kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja. Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onomu koji je naveden na pločici vašeg uređaja, te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu sa zahtjevima elektrotehničkih normi.
2. Nikada nemojte upotrebljavati uređaj ako je kabel za napajanje oštećen, ako je uređaj pao ili ne radi pravilno. **Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do električnog udara.
4. Proizvod nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; ne dotičite kabel za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
5. Budite posebno pažljivi nalaze li se djeca u blizini dok koristite ventilator!
6. Ventilator držite podalje od drugih predmeta kako biste osigurali slobodno strujanje zraka potrebno za pravilan rad uređaja. Nikad ne pokrivajte otvore ventilatora!
7. Ova ventilator nemojte koristiti s programatorima, timerima, samostalnim sustavima daljinskog upravljanja ili bilo kojim drugim

uređajem koji bi automatski pokretao ventilator, jer postoji opasnost od požara u slučajevima kad je ventilator nepravilno smješten ili blokiran.

8. Ovaj uređaj nemojte koristiti u neposrednoj blizini predmeta koji isijavaju toplinu (pri štednjaku, grijalicama itd.).
9. Ventilator nikad ne stavljajte na mekanu površinu kao što je krevet, kauč, itd. Mora biti postavljen na stabilnu i ravnu površinu.
10. Bude li se iz uređaja osjetio neobičan miris ili izlazi li dim, odmah ga isključite i odnesite ga u najbliži servis.
11. Nemojte uređaj ni uključivati ni isključivati uključivanjem ili isključivanjem utikača u i iz utičnice. Uvijek prvo isključite glavni prekidač ventilatora, a zatim možete izvući kabel za napajanje iz zidne utičnice!
12. Preporučujemo da ventilator ne ostavljate s kablom za napajanje uključenim u struju. Prije bilo kakvog zahvata održavanja, isključite napajanje iz mreže. Ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.
13. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i da ne prolazi duž oštih rubova.
14. U otvore ventilatora nemojte stavljati prste niti bilo koje druge predmete.
15. Ventilator koristite samo onako kako je propisano ovom uputom. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepravilnim korištenjem ovog uređaja.
16. Ovaj proizvod namijenjen je za korištenje u kućanstvu, i kućanstvu sličnim prostorima, kao što su:
 - kuhinje u tvrtkama, uredima i u drugim sličnim radnim okruženjima
 - prostorije koje su na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smještajnih objekata.
 - prostorije koje se koriste u objektima koji nude noćenje s doručkom

17. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način korištenja te razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Postupci čišćenja i održavanja koje provodi korisnik uređaja ne smiju biti prepušteni djeci bez nadzora.

Osigurajte da se kabel ili produžni kabel tijekom rada ne mogu slučajno iščupati iz utičnice.

Kad uređaj prenosite čvrsto ga držite za tijelo ventilatora.

Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!

POZOR: Kako bi se spriječilo pregrijavanje, nemojte prekrivati ventilator.

OPASNOSTI PO DJECU: Djeca se ne smiju igrati ambalažnim materijalom. Nemojte dopustiti djeci da se igraju plastičnim vrećicama. Postoji opasnost od gušenja.

HR/BIH

OPIS (vidi stranicu 2)

A Ventilator

1. Prednja mrežica
2. Sigurnosna matica kola ventilatora
3. Lopatice i kolo ventilatora
4. Osiguravajuća matica stražnje mreže ventilatora
5. Stražnja mrežica
6. Tijelo motora s vratilom
7. Tijelo ventilatora s kablom za napajanje i upravljačkom pločom
8. Osiguravajući vijak tijela ventilatora
9. Teleskopska noga
10. Fiksna noga s osiguravajućom maticom
11. Stalak

B Upravljačka ploča i daljinski upravljač

TIPKE (na upravljačkoj ploči odgovaraju tipkama na daljinskom upravljaču)

12. **OFF** – isključiti ventilator
13. **ON/SPEED** – uključiti ventilator i postaviti brzinu puhanja
14. **TIMER** – timer
15. **SWING** – horizontalna oscilacija
16. **MODE** – postavljanje načina rada ventilacije

C POKAZIVAČI (samo na upravljačkoj ploči)

17. **POWER** – žaruljica pokazivača rada
18. **LOW/MEDIUM/HIGH** – informacije o odabranom brzini puhanja
19. **NATURAL/SLEEP/NORMAL** – informacija o odabranom načinu rada
20. **0.5H/1H/2H/4H** – informacije o postavkama timera

SASTAVLJANJE

Upozorenje: Ventilator smijete koristiti samo pravilno i potpuno sastavljen, s nogarima stalka i zaštitnim mrežama.

- Fisknu nogu pričvrstite na podlogu. Pričvrstite je s donje strane podloge s pomoću priložene matice i priloženog vijka.
- Na tijelo motora postavite stražnju mrežicu tako da bi izbočine na motoru legle u odgovarajuće otvore u mrežici. (drška na mrežici tada treba biti s gornje strane ventilatora). Pričvrstite je maticom. Priteže se okretanjem u smjeru kazaljki na satu.
- Na vratilo motora postavite ventilatorsko kolo i pričvrstite ga maticom. **VAŽNO:** Matica ventilatorsko kola steže se u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Prednju mrežu pričvrstite na stražnji dio mreže. Iz sigurnosnih razloga obje mreže moraju biti spojene jedna s drugom kopčama sa strane i fiksirane priloženom maticom i vijkom uvrnutim u otvor u donjoj strani mreže.
- Tijelo ventilatora postavite na teleskopski dio noge i pričvrstite fiksnim vijkom.
- Izvucite teleskopski dio do željene visine i pričvrstite ga osiguravajućom maticom.

UPORABA

Prije svakog korištenja provjerite je li ventilator u dobrom stanju i je li kabel za napajanje ispravan. Uređaje s oštećenim kablom za napajanje ne smijete koristiti. Ventilatorom možete upravljati i upravljačkom pločom i daljinskim upravljačem. Daljinski upravljač potrebno je usmjeriti prema upravljačkoj ploči. Prije korištenja u daljinski upravljač umetnite dvije baterije (dimenzije AAA, ne isporučuju se). Obratite pozornost na polaritet.

Upozorenje: Kad uređaj prenosite čvrsto ga držite za tijelo ventilatora.

Ventilacija:

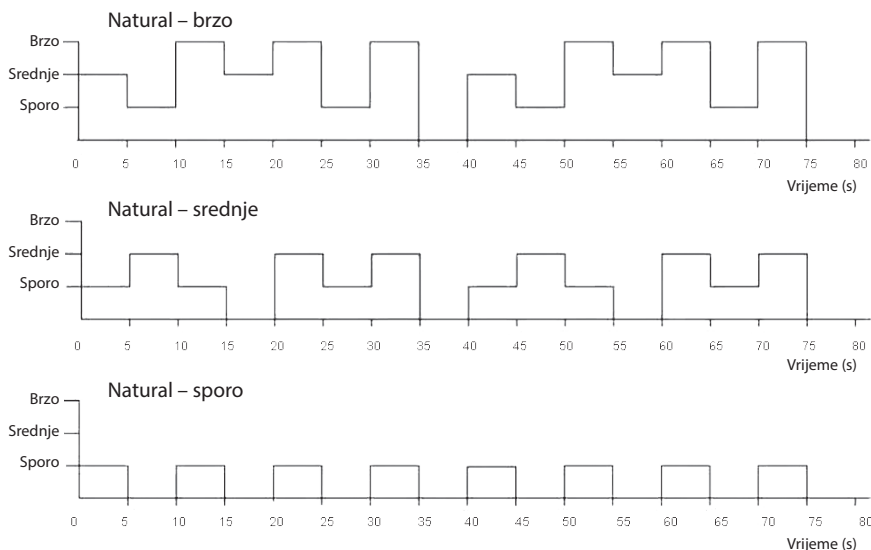
1. Ventilator uključite u struju i uključite ga tipkom ON-SPEED na daljinskom upravljaču ili na upravljačkoj ploči uređaja. Ventilator počinje raditi na najnižoj brzini.
2. Odaberite željenu brzinu pritiskanjem tipke ON-SPEED. Indikatorsko svjetlo na upravljačkoj ploči pokazuje odabranu brzinu: LOW (najmanju), MID (srednju), HIGH (najveću).
3. Ako želite isključiti ventilator, na daljinskom upravljaču ili na upravljačkoj ploči uređaja pritisnite tipku OFF. Zatim odspojite kabel napajanja.

Postavljanje načina rada ventilacije

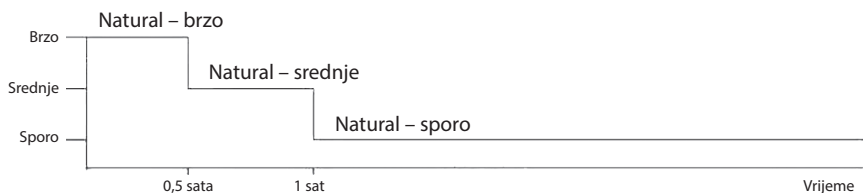
Tipkom **MODE** postavite način rada ventilacije

- **NORMAL** – uređaj radi prema trenutnim postavkama i sa stalnom brzinom puhanja.

- **NATURAL** – motor će automatski raditi uz izmjenu brzog-srednjeg-sporog puhanja, kako je prikazano na sljedećoj slici.



- **SLEEP** – Prvih pola sata motor radi u načinu **NATURAL** na najvećoj brzini, a zatim sljedećih pola sata u načinu **NATURAL** pri srednjoj brzini okretanja i na kraju se prebacni na način **NATURAL** s najmanjom brzinom puhanja i ostane tako raditi do isključivanja.



- **Horizontalne oscilacije (lijevo-desno):** upravlja se pritiskom na tipku „SWING“ na daljinskom upravljaču ili upravljačkoj ploči. Na upravljačkoj ploči uključuje se odgovarajući indikator. Ponovno pritisnite tipku kako biste zaustavili kretanje. Indikator „SWING“ se isključuje.
- **Vertikalno podešavanje kuta (gore/dolje):** Podesite držeći glavu motora i zakrenite je u željenom smjeru. Glava je učvršćena kada se začuje zvuk škljocanja.
- **Timer:** Ova funkcija omogućuje vam da odredite vrijeme nakon kojeg će se ventilator automatski isključiti. Timer možete postaviti višekratnim pritiskom tipke TIMER na daljinskom upravljaču ili na upravljačkoj ploči uređaja. Svakim pritiskom na tipku produžujete zadano vrijeme u razmacima od po pola sata do maksimalnog vremena od 7,5 sati. Svjetla kontrolnih žaruljica na upravljačkog ploči označavaju postavljeno vrijeme (0,5h, 1h, 2h, 4h).
Vrijeme se prikazuje kao zbroj vrijednosti označenih pojedinim kontrolnim žaruljicama. Na primjer, ako je timer podešen na 5,5 sati, onda su uključene žaruljice 0,5h, 1h i 4h, a njihov zbroj daje 5,5h.
 - Timer ćete isključiti podešavanjem vremena na maksimum i još jednim pritiskom tipke TIMER (sve žaruljice će se ugasiti).
- Ako želite isključiti ventilator, na daljinskom upravljaču ili na upravljačkoj ploči uređaja pritisnite tipku OFF. Zatim odspojite kabel napajanja.

Ako uređaj ne koristite, isključite ga iz električne mreže.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- **Prije čišćenja, iskopčajte kabel za napajanje ventilatora iz utičnice!**
 - Za čišćenje koristite meku suhu krpu. Nemojte koristiti razrjeđivač, benzin ili druga agresivna sredstva za čišćenje koja sadrže otapala.
 - Vodite računa o tome da u uređaj ne uđe nikakva tekućina.
 - Uređaj čuvajte da ne dođe u dodir s vodom i visokom vlagom!
 - Ventilator nikad ne potapajte u vodu!
 - Ako ventilator ne koristite dulje vrijeme, potrebno ga je zaštititi od prašine i vlage. Preporučamo skladištenje u originalnoj ambalaži.
 - Ako uređaj ne radi ili se javi neobičan miris, isključite uređaj iz struje i odnesite na provjeru u ovlaštenu servis.
 - Za čišćenje mrežice možete se poslužiti usisavačem s nastavkom za prašinu.
 - Pregledajte i jednom tjedno usisavačem očistite stražnju mrežu uređaja.
- Preporučamo vam da sačuvate ambalažu ventilatora za potrebe prijenosa ili spremanja ventilatora.

TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon:	220–240 V~ 50 Hz
Nazivna snaga:	50 W
Buka:	64,3 dB
Promjer ventilatora:	40 cm
Daljinski upravljač:	2 × AAA (ne isporučuju se)

JAMSTVO: Jamstvo neće vrijediti u sljedećim slučajevima:

Neispravno ili neprimjereno rukovanje uređajem, nepridržavanje sigurnosnih mjera koje se odnose na uređaj, uporaba sile, obavljanje izmjena ili popravaka koje nije izvršio ovlaštenu servis.

Dijelovi koji podliježu uobičajenom trošenju nisu pokriveni jamstvom.

UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.

Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.



08/05



VARNOSTNI NAPOTKI

Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

Svarilo: Varnostni ukrepi in navodila ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni možno vgraditi v izdelek. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti vse varnostne ukrepe. Nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali zamenjave kateregakoli dela naprave. Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi električnega udara, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti inštalirana glede na veljavne elektrotehnične norme EN.
2. Nikoli ne uporabljajte aparata, če je napajalni kabel poškodovan, če je aparat padel na tla ali če ne deluje pravilno. **Vsa popravila, vključno z menjavo električnega kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne odstranjujte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost udara z električnim tokom!**
3. Aparat zaščitite pred stikom z vodo ali z drugimi tekočinami, da ne bi prišlo do udara električnega toka.
4. Ne uporabljajte aparata zunaj in v vlažnem okolju, niti se z mokrimi rokami ne dotikajte električnega kabla ali aparata. Obstaja nevarnost električnega udara.
5. Bodite še posebej pozorni, če ventilator uporabljate v bližini otrok!
6. Ventilator namestite stran od drugih predmetov tako, da bo zagotovljeno prosto kroženje zraka, ki je potrebno za njegovo pravilno delovanje. Odprtin ventilatorja ne prekrivajte!
7. Tega ventilatorja ne uporabljajte s kodirnikom, časovnim stikalom, samostojnim sistemom daljinskega upravljanja ali s katerokoli drugo napravo, ki samodejno prižiga ventilator, saj

obstaja nevarnost požara, če je ventilator prekrit ali pa nepravilno nameščen.

8. Aparata ne uporabljajte v neposredni bližini točk, kjer se kopiči vročina (v bližini štedilnikov, ogrevanja ipd.).
9. Ventilatorja nikoli ne postavljajte na mehke površine, kot je postelja, sedežna garnitura ipd. Mora biti nameščen na stabilno in ravno površino.
10. Če se iz aparata širi nenavaden smrad ali dim, ga takoj izklopite in z njim obiščite servisni center.
11. Aparata ne vklaplajte ali izklaplajte s priklopom ali odklopom vtiča električnega napajanja. Vedno najprej ventilator ugasnite z glavnim stikalom, šele potem iz omrežne vtičnice povlecite električni kabel!
12. Priporočamo, da ventilatorja ne puščate s priključenim el. kablom v vtičnici brez nadzora. Pred kakršnimkoli posegom prav tako izključite kabel iz električnega omrežja. Vtiča ne smete izvleči iz vtičnice z vlečenjem za kabel. Kabel izključite iz vtičnice tako, da ga držite za vtič.
13. Napajalni kabel se ne sme dotikati vročih delov ali teči preko ostrih robov.
14. V odprtine ventilatorja ne vstavljajte prstov ali drugih predmetov.
15. Uporabljajte ventilator le v skladu z napotki, navedenimi v teh navodilih. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi nepravilne uporabe tega aparata.
16. Ta aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu in podobnih prostorih, kot so:
 - kuhinjski kotički v trgovinah, pisarnah in na drugih delovnih mestih,
 - aparati, ki jih gostje uporabljajo v hotelih, motelih in drugih bivalnih prostorih;
 - aparati, ki se uporabljajo v objektih, ki ponujajo nočitev z zajtrkom.
17. Otroci, stari osem let in več, osebe z zmanjšano fizično, duševno ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti,

povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravljajo uporabniki, ne smejo opravljati otroci brez nadzora.

Zagotovite, da napajalni kabel ali kabel podaljška med delovanjem ne moreta biti po pomoti izključena iz vtičnice.

Aparat prenašajte izključno tako, da ga primete za telo ventilatorja.

Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!

Svarilo: Za preprečitev pregretja ventilatorja ne prekrivajte.

NEVARNOST ZA OTROKE: Otroci se ne smejo igrati z embalažnim materialom. Ne dovolite, da bi se otroci igrali s plastičnimi vrečkami. Nevarnost zadušitve.

OPIS (glej str. 2)

A Ventilator

1. Sprednja mrežica
2. Varovalna matica propelerja ventilatorja
3. Propeler ventilatorja
4. Varovalna matica hrbtne mrežice ventilatorja
5. Zadnja mrežica
6. Telo motorja z gredjo
7. Telo ventilatorja z napajalnim kablom in upravljalno ploščo
8. Varovalna matica trupa ventilatorja
9. Iztegljiv stebrič
10. Fiksni stebrič z varovalno matico
11. Stojalo

B Upravljalna plošča in daljinski upravljalnik

TIPKE (na plošči so skladne s tipkami na daljinskem upravljalniku)

12. **OFF** – izklop ventilatorja
13. **ON/SPEED** – vklop ventilatorja in nastavitvev hitrosti ventilacije
14. **TIMER** – časovnik
15. **SWING** – vodoravno nihanje
16. **MODE** – nastavev načina ventilacije

C KONTROLNE LUČKE (samo upravljalna plošča)

17. **POWER** – kontrolna lučka vklopa
18. **LOW/MEDIUM/HIGH** – podatki o izbrani hitrosti ventilacije
19. **NATURAL/SLEEP/NORMAL** – podatki o izbranem načinu
20. **0.5H/1H/2H/4H** – informacije o nastavitvi časovnika

MONTAŽA

Opozorilo: Ventilator se lahko uporablja le, če je pravilno in kompletno zmontiran, vključno s podnožjem in zaščitno mrežico.

- Na podstavek pritrдите fiksni stebrič. S spodnje strani podstavka ga trdno pričvrstite s pomočjo priložene matice in vijaka.
- Namestite hrbtne mrežice na telo motorja tako, da bodo izbokline v motorju sedle v ustrezne odprtine v mrežici. (Držalo na mrežici mora biti v zgornjem delu ventilatorja). Pričvrstite jo z matico. Zateguje se v smeri urnega kazalca.

- Na gred motorja namestite propeler in ga pričvrstite z matico. **POZOR:** Matica ventilatorja se zateguje proti smeri urnega kazalca.
- Spretno mrežico namestite na hrbtni del mrežice. Iz varnostnih razlogov morata biti obe mrežici med seboj zatisnjeni s pomočjo sponk ob straneh mrežic in pričvrščeni s priloženo matico in vijakom, privitim v odprtino v spodnjem delu mrežice.
- Trup ventilatorja namestite na iztegljivi del stojala in ga pričvrstite s pomočjo fiksnega vijaka.
- Iztegljiv del povlecite na zeleno višino in ga pričvrstite z varovalno matico.

UPORABA

Pred vsako uporabo preverite, ali je ventilator dobro vzdrževan in ali ni poškodovan električni kabel. Aparat s poškodovanim električnim kablom se ne sme uporabljati. Funkcije ventilatorja se lahko upravljajo ali s pomočjo tipk na upravljalni plošči ali pa s pomočjo daljinskega upravljalnika. Daljinski upravljalnik mora biti usmerjen k upravljalni plošči. Pred uporabo je potrebno v upravljalnik vložiti dve bateriji tipa AAA (niso priložene). Pazite na pravilnost pola baterij.

Opozorilo: Aparat prenašajte izključno tako, da primete za telo ventilatorja.

Ventilacija:

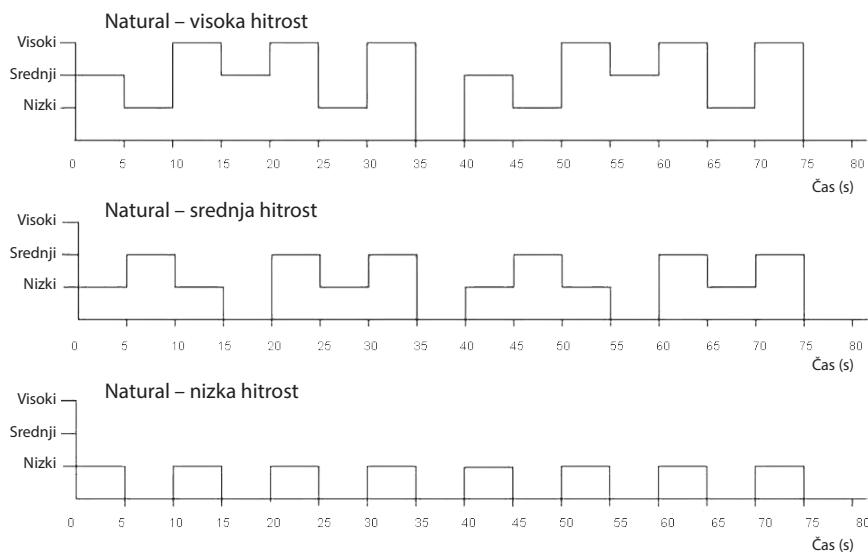
1. Ventilator priključite v električno vtičnico in prižgite s tipko ON-SPEED na daljinskem upravljalniku ali na plošči aparata. Ventilator se zažene z najmanjšimi vrtljaji.
2. Zeleno hitrost izberite z večkratnim pritiskom na tipko ON-SPEED. Kontrolna lučka na upravljalni plošči opozarja na izbrano hitrost: LOW (najmanjša), MEDIUM (srednja), HIGH (največja).
3. Če želite ventilator ugasniti, pritisnite na daljinskem upravljalniku ali plošči aparata tipko OFF. Nato iz vtičnice povlecite električni kabel.

SI

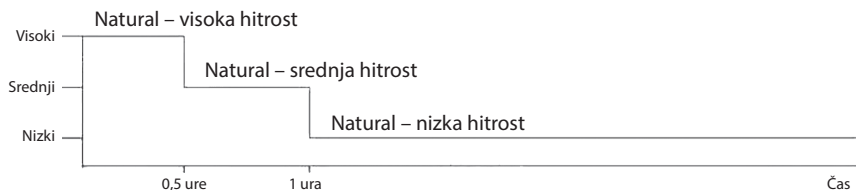
Nastavitev načina ventilacije

S pomočjo tipke **MODE** lahko nastavite način ventilacije

- **NORMAL** – aparat deluje glede na trenutno nastavitev in s konstantnimi vrtljaji ventilatorja.
- **NATURAL** – motor bo samodejno deloval z izmeničnim ciklusom visokih-srednjih-nizkih vrtljajev, kot to prikazuje naslednji diagram.



- **SLEEP** – Motor prve pol ure deluje v načinu **NATURAL** na največje obrate, naslednje pol ure v načinu **NATURAL** s srednjimi obrati in nato se preklopi v način **NATURAL** v najmanjše obrate in tako vztraja vse do izklopa ventilatorja.



- **Vodoravno nihanje (levo-desno):** upravlja se s tipko „SWING“ na daljinskem upravljalniku ali na plošči aparata. Na plošči zasveti ustrezeni kazalec. Če želite gibanje zaustaviti, pritisnite tipko še enkrat. Indikator „SWING“ se ugasne.
- **Navpičen naklon (navzgor/navzdol):** Nastavite tako, da primete za glavo motorja in le-to naklonite v zeleno smer. Zaslišali boste klik, ki opozarja na blokado glave v izbrani legi.
- **Časovnik:** Ta funkcija omogoča nastavitve časa in ko le-ta preteče, se ventilator samodejno izklopi. Časovnik nastavite s ponavljajočim pritiskom na tipko TIMER na daljinskem upravljalniku ali na plošči aparata. Z vsakim pritiskom na tipko podaljšate nastavljen čas od pol ure vse do maksimalnega časa 7,5 ure. Prižgane kontrolne lučke (0,5 ure, 1 ura, 2 uri, 4 ure) opozarjajo na nastavljen čas. Čas določa seštevek prižganih kontrolnih lučk (na primer nastavitve časovnika na 5,5 ure opozarjajo prižgane kontrolne lučke 0,5h+1h+4h).
 - Če želite časovnik onemogočiti, nastavite maksimalen čas in pritisnite tipko TIMER še enkrat (vse kontrolne lučke se ugasnejo).
- Če želite ventilator ugasniti, pritisnite na daljinskem upravljalniku ali plošči aparata tipko OFF. Nato iz vtičnice povlecite napajalni kabel.

SI

V primeru, da aparata ne uporabljate, vedno iz električne vtičnice povlecite kabel.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- **Pred čiščenjem ventilatorja iz vtičnice vedno povlecite vtič električnega kabla!**
 - Za čiščenje uporabite mehko in suho krpo. Za čiščenje ne uporabljajte redčila, bencina ali drugih agresivnih sredstev, ki vsebujejo topila.
 - Pazite na to, da v aparat ne pride kakršna koli tekočina.
 - Aparat varujte pred vodo in močno vlago!
 - Ventilatorja nikoli ne potaplajte v vodo.
 - V primeru, da ventilatorja ne boste uporabljali dalj časa, ga zaščitite pred prahom in vlago. Priporočamo, da ga skladiščite v originalni embalaži.
 - V primeru nedejavnosti ali nenavadnega smradu izklopite aparat iz el. napajanja in v pregled izročite pooblaščenemu servisu.
 - Za čiščenje mrežic lahko uporabite sesalnik z nastavkom za prah.
 - Enkrat tedensko preverite in s pomočjo sesalca očistite zadnjo mrežo ventilatorja.
- Priporočamo, da embalažo shranite za morebitni transport ventilatorja ali skladiščenje.

TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost:	220–240 V~ 50 Hz
Nazivna moč:	50 W
Hrup:	64,3 dB
Premer ventilatorja:	40 cm
Upravljalnik:	2× AAA bateriji (nista priloženi)

GARANCIJA: Naslednja dejanja vplivajo na prenehanje veljavnosti garancije:

Nepravilno ali neprimerno rokovanje z aparatom, neupoštevanje varnostnih ukrepov, ki se nanašajo na aparat, uporaba sile, prilagoditve ali popravila, ki jih je izvedel kdo drug kot pa odobren servis.

Sestavni deli, ki so predmet normalne obrabe, niso predmet garancije.

UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depouju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

Odstranjanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadki. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnite na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



08/05



Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.

SIGURNOSNO UPUTSTVO

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pažnja: Mere predostrožnosti i uputstva ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da osigura prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za kakvu štetu koja se desi tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem, kolebanjem napona, modifikovanjem ili zamenom bilo kog dela uređaja. Kako ne bi došlo do požara ili povrede od udara električne struje, prilikom upotrebe električnih uređaja uvek treba poštovati osnovna sigurnosna uputstva, među kojima su i sledeća:

1. Proverite da li napon struje u vašoj utičnici odgovara onom koji je naveden na oznaci vašeg uređaja i da li je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtevima nacionalnih elektrotehničkih standarda.
2. Uređaj nemojte koristiti ako su mu oštećeni kabl ili utikač, ako je pao, ako je na bilo koji način oštećen, ili ne radi ispravno. **Bilo kakva popravka, što se odnosi i na zamenu kabla, mora biti poverena stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja da ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od dodira sa vodom ili drugim tečnostima da ne bi došlo do električnog udara.
4. Proizvod nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; ne dotičite kabl za napajanje ni uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
5. Budite posebno pažljivi ako se deca nalaze u blizini dok koristite ventilator!
6. Ventilator držite dalje od ostalih predmeta da bi se obezbedio protok vazduha potreban za njegov pravilan rad. Nikada ne pokrivajte otvore ventilatora!
7. Ovaj ventilator nemojte koristiti s programatorima, vremenskim prekidačima, samostalnim sistemima daljinskog upravljanja ili

bilo kojim drugim uređajem koji automatski pokreće kalorifer, jer postoji opasnost od požara ako je kalorifer prekriven ili nepravilno postavljen.

8. Uređaj nemojte koristiti blizu mesta na kojima je prisutna povećana toplota (blizina šporeta, grejalica i sl.).
9. Ventilator nikada ne stavljajte na meku površinu kao što su krevet, kauč, itd. Mora biti postavljen na stabilnu i ravnu površinu.
10. Ako se iz uređaja oseti neobičan miris, ili ako izlazi dim, odmah ga isključite i odnesite u najbliži ovlašćeni servis.
11. Nemojte uređaj ni uključivati ni isključivati uključivanjem utikača u utičnicu i isključivanjem iz nje. Uvek prvo isključite glavni prekidač ventilatora, a zatim možete izvući kabl za napajanje iz zidne utičnice!
12. Preporučujemo da ventilator ne ostavljate s kablom za napajanje uključenim u struju. Pre bilo kakvog zahvata na održavanju, isključite napajanje iz mreže. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabl. Kabl odvojite od mreže tako što ćete uhvatiti za utikač i izvući ga.
13. Kabl se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih ivica.
14. U otvore ventilatora nemojte stavljati prste niti bilo kakve druge predmete.
15. Ventilator koristite samo na način propisan ovim uputstvom. Proizvođač nije odgovoran za štetu koja može nastati nepravilnom upotrebom ovog uređaja.
16. Ovaj proizvod je namenjen za korišćenje u domaćinstvu i u prostorima sličnim domaćinstvu kao što su:
 - kuhinje u kompanijama, kancelarijama i u drugim sličnim radnim okruženjima
 - uređaji koji su na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smeštajnih objekata
 - prostorije koje se koriste u objektima koji nude noćenje s doručkom
17. Deca uzrasta od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom iskustva smeju

da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u bezbedno korišćenje i razumeju sve opasnosti povezane s tim korišćenjem. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Poslovi čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik se ne smeju poveriti deci bez nadzora.

Obezbedite da kabl ili produžni kabl za vreme rada ne mogu greškom biti izvučeni iz utičnice.

Kad uređaj prenosite, čvrsto ga držite za telo ventilatora.

Do not immerse in water! – Nemojte potapati u vodu!

Pažnja: Da bi se sprečilo pregrevanje, nemojte prekrivati ventilator.

OPASNOSTI PO DECU: Deca ne smeju da se igraju s ambalažom. Ne dozvolite deci da se igraju plastičnim kesicama. Postoji opasnost od gušenja.

OPIS (vidi str. 2)

A Ventilator

1. Prednja mrežica
2. Sigurnosna matica glavčine ventilatora
3. Lopatice ventilatora
4. Sigurnosna navrtka zadnje mrežice ventilatora
5. Zadnja mrežica
6. Telo motora s vratilom
7. Telo ventilatora s kablom za napajanje i upravljačkom pločom
8. Sigurnosni vijak tela ventilatora
9. Noga na izvlačenje
10. Fiksna noga s osiguravajućom navrtkom
11. Stalak

B Upravljačka ploča i daljinski upravljač

TASTERI (na upravljačkoj ploči odgovaraju tasterima na daljinskom upravljaču)

12. **OFF** – isključiti ventilator
13. **ON/SPEED** – uključiti ventilator i postaviti brzinu duvanja
14. **TIMER** – tajmer
15. **SWING** – horizontalna oscilacija
16. **MODE** – postavljanje režima rada ventilacije

C KONTROLNE LAMPICE (samo na upravljačkoj ploči)

17. **POWER** – Kontrolna lampica
18. **LOW/MEDIUM/HIGH** – informacije o odabranom brzini duvanja
19. **NATURAL/SLEEP/NORMAL** – informacija o odabranom režimu rada
20. **0.5H/1H/2H/4H** – informacije o postavkama tajmera

SASTAVLJANJE

Upozorenje: Ventilator se može koristiti samo pravilno i potpuno sastavljen, uključujući noge stalka i zaštitne mreže.

- Fisknu nogu pričvrstite na podlogu. Pričvrstite je s donje strane podloge pomoću priložene navrtke i priloženog zavrtnja.
- Na telo motora postavite zadnju mrežicu tako da bi izbočine na motoru legle u odgovarajuće otvore u mrežici. (drška na mrežici tada treba biti sa gornje strane ventilatora). Pričvrstite je navrtkom. Pričvršćuje se okretanjem u smeru kazaljki na satu.

- Na vratilo motora postavite ventilatorsku elisu i pričvrstite je maticom. **PAŽNJA:** Navrtku elise zategnite okretanjem u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu.
- Prednju mrežu pričvrstite na zadnji deo mreže. Iz sigurnosnih razloga obe mreže moraju biti spojene jedna s drugom kopčama sa strane i fiksirane priloženom navrtkom sa zavrtnjem postavljenim u otvor na donjoj strani mreže.
- Telo ventilatora postavite na deo noge koji se izvlači i pričvrstite ga fiksnim zavrtnjem.
- Izvucite deo koji se izvlači do željene visine i učvrstite sigurnosnom navrtkom.

KORIŠĆENJE

Pre svakog korišćenja proverite da li je ventilator u dobrom stanju i da li je kabl za napajanje ispravan. Uređaje s oštećenim kablom za napajanje ne smete da koristite. Ventilatorom možete upravljati i upravljačkom pločom i daljinskim upravljačem. Daljinski upravljač je potrebno usmeriti prema upravljačkoj ploči. Pre korišćenja potrebno je u daljinski upravljač staviti dve baterije (dimenzije AAA, ne isporučuju se). Obratite pažnju na polaritet.

Upozorenje: Kad uređaj prenosite, čvrsto ga držite za telo ventilatora.

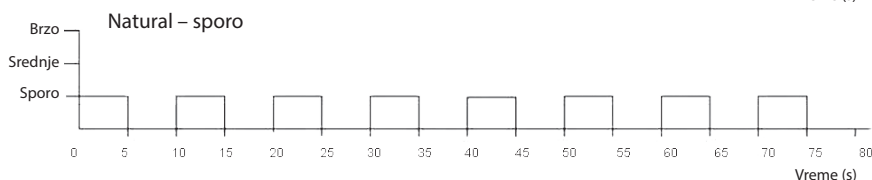
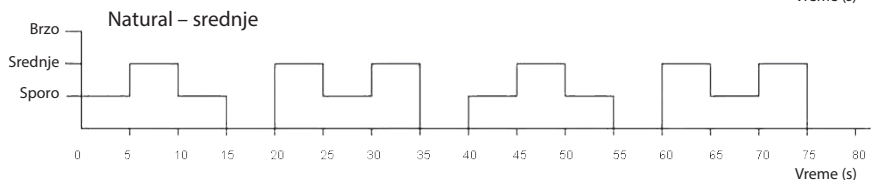
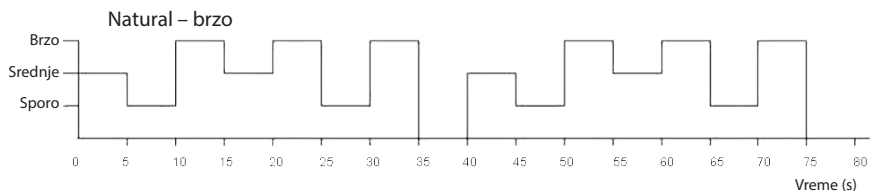
Ventilacija:

1. Ventilator uključite u utičnicu i pokrenite ga tasterom ON-SPEED na daljinskom upravljaču ili na upravljačkoj ploči uređaja. Ventilator počinje da radi na najmanjoj brzini.
2. Željenu brzinu možete da odaberete tako što ćete više puta pritisnuti taster ON-SPEED. Kontrolna lampica na upravljačkoj ploči pokazuje odabranu brzinu: LOW (najsporije), MEDIUM (srednje), HIGH (najbrže).
3. Ako želite da isključite ventilator, na daljinskom upravljaču ili na upravljačkoj ploči uređaja pritisnite taster OFF. Nakon toga izvucite utikač iz zidne utičnice.

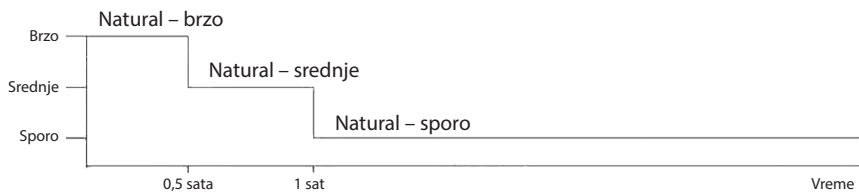
Postavljanje načina rada ventilacije

Tasterom **MODE** odaberite način rada ventilacije

- **NORMAL** – uređaj radi prema trenutnim postavkama i sa stalnom brzinom duvanja.
- **NATURAL** – motor će automatski raditi uz izmenu brzog – srednjeg – sporog duvanja, kako je prikazano na sledećoj slici.



- **SLEEP** – Prvih pola sata motor radi u režimu **NATURAL** na najvećoj brzini, a zatim sledećih pola sata u režimu **NATURAL** pri srednjoj brzini okretanja i na kraju se prebacuje na režim **NATURAL** s najmanjom brzinom duvanja i tako nastavlja da radi do isključivanja.



- **Horizontalne oscilacije (levo-desno):** Upravlja se tasterom „SWING“ na daljinskom upravljaču ili na upravljačkoj ploči uređaja. Na upravljačkoj ploči će zasvetliti odgovarajući indikator. Ako želite da zaustavite kretanje, ponovo pritisnite taster. Indikator „SWING“ će se isključiti.
- **Vertikalno podešavanje ugla (gore/dole):** Podesite ugao držeći glavu motora i zakrenite je u željenom smeru. Glava je učvršćena kada se začuje zvuk škljocanja.
- **Tajmer:** Ova funkcija vam omogućuje da odredite vreme nakon kojeg će se ventilator automatski isključiti. Tajmer možete postaviti uzastopnim pritiskanjem tastera TIMER na daljinskom upravljaču ili na upravljačkoj ploči uređaja. Svakim pritiskom na taster produžavate zadato vreme u koracima od po pola sata do maksimalnog vremena od 7,5 sati. Svetla kontrolnih lampica na upravljačkoj ploči označavaju postavljeno vreme (0,5h, 1h, 2h, 4h).
Vreme se prikazuje kao zbir vrednosti označenih pojedinim kontrolnim lampicama. Na primer, ako je tajmer podešen na 5,5 sati, onda svetle lampice 0,5h, 1h i 4h, a njihov zbir daje 5,5h.
 - Ako želite da isključite tajmer, postavite ga na najduže vreme i još jednom pritisnite taster TIMER (sve lampice se ugase).
- Ako želite da isključite ventilator, na daljinskom upravljaču ili na upravljačkoj ploči uređaja pritisnite taster OFF. Nakon toga izvucite utikač iz zidne utičnice.

SR/MNE

Kada god ne koristite uređaj, izvucite utikač iz zidne utičnice!

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- **Pre čišćenja, izvucite kabl za napajanje ventilatora iz utičnice!**
 - Za čišćenje koristite meku suhu krpu. Nemojte koristiti razređivač, benzin ni druga agresivna sredstva za čišćenje koja sadrže rastvarače.
 - Vodite računa o tome da u uređaj ne uđe nikakva tečnost.
 - Uređaj čuvajte da ne dođe u dodir s vodom i velikom vlagom!
 - Ventilator nikad ne potapajte u vodu.
 - Ako se ventilator ne koristi duže vreme, potrebno ga je zaštititi od prašine i vlage. Preporučujemo da ga skladištite u originalnoj ambalaži.
 - Ako uređaj ne radi ili se javi neobičan miris, isključite uređaj iz struje i odnesite na proveru u ovlašćeni servis.
 - Za čišćenje mrežice možete se poslužiti usisivačem s nastavkom za prašinu.
 - Pregledajte i jednom nedeljno usisivačem očistite zadnju mrežu uređaja.
- Preporučujemo vam da sačuvate ambalažu ventilatora za potrebe prenosa ili skladištenja ventilatora.

TEHNIČKI PODACI

Nominalni napon:	220–240 V~ 50 Hz
Nominalna snaga:	50 W
Buka:	64,3 dB
Prečnik ventilatora:	40 cm
Daljinski upravljač:	2 × AAA baterije (ne isporučuju se)

GARANCIJA: Garancija neće važiti u sledećim slučajevima:

Nepravilno ili neodgovarajuće rukovanje uređajem, nepridržavanje mera bezbednosti koje se odnose na uređaj, upotreba sile, izmene ili popravke koje nije obavio ovlašćeni servis.

Delovi koji podležu uobičajenom habanju nisu obuhvaćeni garancijom.

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).

Symbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnicima gde ste proizvod kupili.



08/05

Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.



Zadržavamo pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

OHUTUSJUHISED

Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

Hoiatus: Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab seadme kasutamise ajal nende teguritega arvestama. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest. Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Veenduge, et toitevõrgu pingeline vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Pistikupesa tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele EL elektrieeskirjadele.
2. Ärge kunagi kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega, kui seade on maha kukkunud või ei tööta nõuetekohaselt. **Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!**
3. Võimaliku elektrilöögi vältimiseks kaitske seadet otsese kokkupuute eest vee ja muude vedelikega.
4. Ärge kasutage seadet välistingimustes ning niiskes keskkonnas ning ärge puudutage toitejuhet või seadet märgade kätega. Elektrilöögi oht.
5. Ventilaatori kasutamisel laste läheduses olge eriti ettevaatlikud!
6. Seadme nõuetekohaseks toimimiseks ja õhu vaba ringluse tagamiseks asetage ventilaator teistest esemetest eemale. Ärge kunagi katke ventilaatori avasid!
7. Ärge kasutage seda ventilaatorit koos programmiga, aegreleega, iseseisva kaugjuhtimissüsteemiga või mis tahes muu seadmega, mis lülitab ventilaatorit automaatselt sisse ja välja. Ventilaatori katmisel või vale paigutamise korral esineb tulekahju oht.

ET

8. Ärge kasutage seadet soojust kiirgavate seadmete vahetus läheduses (pliidi, küttekoha läheduses jms).
9. Ärge asetage ventilaatorit pehmele pinnale, näiteks voodisse, diivanile jne. Seade tuleb asetada stabiilsele ja tasasele pinnale.
10. Kui seadmest hakkab levima ebataavalist lõhna või suitsu, eemaldage seade kohe elektrivõrgust ja külastage teeninduskeskust.
11. Ärge lülitage seadet sisse ja välja toitejuhtme vooluvõrku ühendamise ja lahtiühendamise abil. Lülitage ventilaator välja alati pealüliti abil, seejärel tõmmake toitejuhe seinapistikust välja.
12. Soovitame pisitükipesasse ühendatud ventilaatorit järelevalveta mitte jätta. Enne mistahes hoolduse teostamist ühendage toitejuhe vooluvõrgust lahti. Toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.
13. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele.
14. Ärge sisestage oma sõrmi või muid esemeid ventilaatori avadesse.
15. Kasutage ventilaatorit ainult vastavalt selle kasutusjuhendi juhistele. Valmistaja ei vastuta seadme mittenõuetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.
16. See seade on ettenähtud kasutamiseks koduses majapidamises ja muudes sarnastes kohtades, sealhulgas:
 - kaupluste, büroode ja teiste töökohtade kööginurgad
 - hotellid, motellid ja muud ööbimiskohad
 - majutusasutustes
17. Seda seadet võivad kasutada 8 aastased ja vanemad lapsed, vähenenud füüsiliste või vaimsete võimetega või ebapiisavate teadmistega või kogemustega isikud tingimusel, et nad on järelevalve all ning neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Lapsed võivad seadet puhastada ja hooldada ainult täiskasvanute järelevalve all.
Veenduge, et toitejuhet või pikendusjuhet ei saa seadme töötamise ajal pistikupesast juhuslikult välja tõmmata.
Seadme kandmisel hoidke seda ainult korpusest.

ET

Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!

Hoiatus: Ülekuumenemise vältimiseks ei tohi ventilaatorit katta.

OHT LASTELE: Ärge lubage lastel mängida pakkematerjalidega. Ärge lubage lastel mängida plastkottidega. Lämmumise oht.

KIRJELDUS (lk. 2)

A Ventilaator

1. Esivõre
2. Ventilaatori laba kinnitusmutter
3. Ventilaatori laba
4. Ventilaatori võre kinnitusmutter
5. Tagavõre
6. Võlliga mootori korpus
7. Ventilaatori korpus koos toitejuhtmega ja juhtpaneeliga
8. Ventilaatori korpuse kinnitusmutter
9. Teleskoopvars
10. Fikseeritud tugialus koos lukustusmutriga
11. Statiiv

B Juhtpaneel ja kaugjuhtimispuul

NUPUD (paneelil olevad nupud on identsed kaugjuhtimispuuldi nuppudega)

12. **OFF** (väljas) – ventilaatori väljalülitamine
13. **ON/SPEED** (sees/kiirus) – ventilaatori sisselülitamine ja kiiruse reguleerimine
14. **TIMER** – taimer
15. **SWING** (pööramine) – horisontaalne pööramine
16. **MODE** (režiim) – ventilaatori režiimi seadistamine

C NÄIDIKUD (ainult juhtpaneelil)

17. **POWER** (toide) – toitenäidik
18. **LOW/MEDIUM/HIGH** (madal/keskmine/kõrge) – teave ventilaatori valitud kiiruse kohta
19. **NATURAL/SLEEP/NORMAL** (loomulik/uinak/normaalne) – teave valitud režiimi kohta
20. **0.5H/1H/2H/4H** – teave taimeri seadistuste kohta

ET

KOKKUPANEK

Hoiatus: Ventilaatorit võib kasutada ainult siis, kui see nõuetekohaselt ja täielikult kokku pandud, sealhulgas alus ja kaitsevõre.

- Kinnitage tugialus alusele nõuetekohaselt. Kinnitage see tugevasti kaasasoleva mutri abil ja keerake aluse alumise osa külge.
- Kinnitage tagavõre mootori korpusele nii, et mootori korpuse eendid sobituvad võre vastava avaga. (Võre käepide peab olema ventilaatori ülemises osas.) Keerake mutriga kinni. Pingutage päripäeva.
- Kinnitage tiivikusõlm mootori võllile ja keerake mutriga kinni. **TÄHELEPANU:** Pingutage mutrit vastupäeva.
- Kinnitage esivõre tagavõrele. Ohutuse tagamiseks tuleb mõlemad võred kinnitada võrede külgedel asuvate kinnitusklambritega ja fikseerida kaasasoleva mutri ja kruvi abil võre alusemise osas.
- Kinnitage ventilaatori korpus aluse teleskoopvarre külge ning fikseerige lukustuskraviga.
- Tõmmake teleskoopvars tugialusest üles ja kinnitage lukustusmutriga.

KASUTAMINE

Enne igakordset kasutamist veenduge, et ventilaator on heas korras ning et toitejuhe ei ole kahjustatud. Ärge kasutage kahjustatud toitejuhtmega seadet. Ventilaatori töötamist saab reguleerida juhtpaneeli või kaugjuhtimispuuldi nuppude abil. Suunake kaugjuhtimispuuldi juhtpaneeli suunas. Enne kasutamist sisestage kaugjuhtimispuuldi kaks AAA patareid (AAA patareid ei kuulu komplekti). Pöörake tähelepanu patareide polaarsusele.

Hoiatus: Seadme teiseldamisel hoidke seda korpusest.

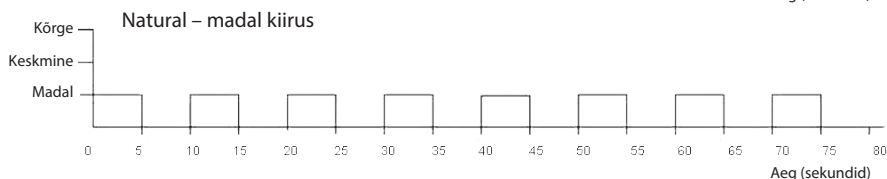
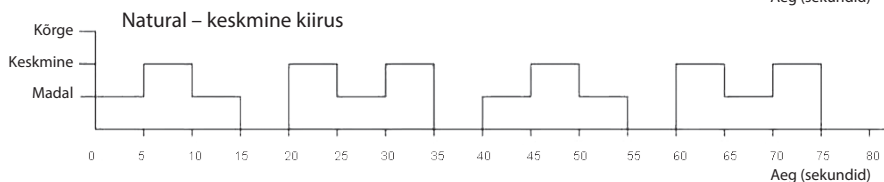
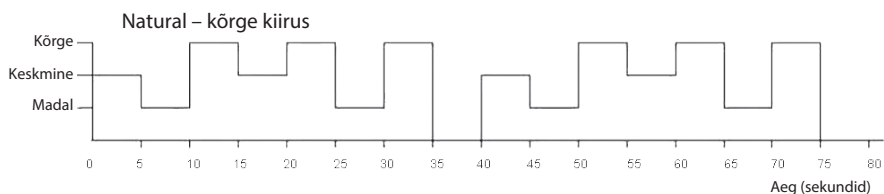
Ventilaatori töötamine:

1. Ühendage ventilaator toitevõrguga ning lülitage ventilaator sisse kasutades kaugjuhtimispuldi või seadme juhtpaneeli ON-SPEED (sees-kiirus) nuppu. Ventilaator käivitub kõige madalamal pöörlemiskiirusel.
2. Valige soovitud pöörlemiskiirus ON-SPEED nupu korduva vajutamisega. Juhtpaneeli näidik näitab valitud pöörlemiskiirust: LOW (minimaalne), MEDIUM (keskmine), HIGH (maksimaalne).
3. Ventilaatori väljalülitamiseks vajutage kaugjuhtimispuldi või juhtpaneeli OFF (väljas) nuppu. Seejärel ühendage toitejuhe toitevõrgust lahti.

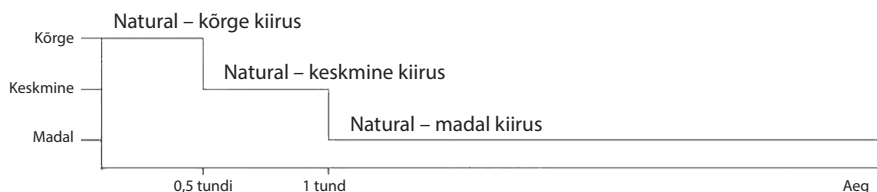
Ventilaatori kiiruse seadistamine

Ventilaatori režiimi seadistamiseks kasutage **MODE** nupp

- **NORMAL** – seade töötab vastavalt jooksvale seadistusele ja püsival pöörete arvul.
- **NATURAL** – mootor töötab automaatselt muutuvas tsüklis kõrgel – keskmisel – madalal koormusel, nagu on näidatud alljärgneval skeemil.



- **SLEEP** – mootor töötab esimese poole tunni jooksul **NATURAL** režiimis maksimaalsel pöörete arvul, järgmise poole tunni jooksul **NATURAL** režiimis keskmisel pöörete arvul ja siis lülitub **NATURAL** režiimis minimaalsele pöörete arvul kuni välja lülitamiseni.



- **Horisontaalne liikumine (vasakule- paremale):** seda saab juhtida „SWING“ nupuga kaugjuhtimispuldi või juhtpaneelil. Paneeli süttib vastav näidik. Liikumise peatamiseks vajutage nuppu uuesti. „SWING“ näidik lülitub välja.
- **Vertikaalne kallutamine (üles/alla):** Asendi seadistamiseks haarake mootori otsikust ning kallutage seda soovitud suunas. Mootori otsiku valitud asendisse lukustamisel kuulete klõpsu.
- **Aegrelee:** See funktsioon võimaldab seadistada aja, mille järel lülitub ventilaator automaatselt välja. Aegrelee seadistamiseks vajutage korduvalt kaugjuhtimispuldi või juhtpaneeli TIMER (aegrelee) nuppu.

Nupu igakordsel vajutamisel pikendate seadistusaega alates poolest tunnist kuni maksimaalse 7,5 tunnini. Juhtpaneeli LED-lampide abil näidatakse seadistatud aega (0,5h, 1h, 2h, 4h).

Seadistatud aega näidatakse LED-lampide abil (kui aegrelee on seadistatud 5,5 tunnile, siis LED-lambid näitavad 0,5h+1h+4h).

- Kui soovite aegreleed deaktiveerida, siis seadistage maksimaalne aeg ning vajutage TIMER nuppu veel üks kord (kõik LED-lambid kutsuvad).
- Ventilaatori väljalülitamiseks vajutage kaugjuhtimispuldi või juhtpaneeli OFF (väljas) nuppu. Seejärel ühendage alati toitejuhe toitevõrgust lahti.

Kui Te ei soovi seadet kasutada, siis ühendage see alati toitevõrgust lahti!

HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

- **Enne puhastamist ühendage toitejuhe toitevõrgust lahti!**
 - Kasutage puhastamiseks pehme kuiva lappi. Ärge kasutage lahustit, vedeldit või muid agressiivseid lahustit sisaldavaid puhastusvahendeid.
 - Vältige seadmesse mistahes vedelike sattumist.
 - Kaitske seadet vee ja kõrge niiskuse eest!
 - Ärge kastke ventilaatorit täielikult vette!
 - Ventilaatori pikemajalisel mittekasutamisel kaitske seda vajadusel tolmu ja niiskuse eest. Soovitame ventilaatori hoida originaalpakendis.
 - Seadme talitushäirete või ebanormaalse lõhna korral ühendage seade toitevõrgust lahti ning laske seda kontrollida volitatud hoolduskeskuses.
 - Võrede puhastamiseks saate kasutada tolmuotsikuga tolmuimejat.
 - Kontrollige ventilaatori tagavõret üks kord nädalas ning puhastage seda tolmuimejaga.
- Ventilaatori võimalikuks transportimiseks ja hoiustamiseks soovitame pakendi alles hoida.

TEHNILISED ANDMED

Nimipinge:	220–240 V~ 50 Hz
Nimivõimsus:	50 W
Müratase:	64,3 dB
Ventilaatori läbimõõt:	40 cm
Kaugjuhtimispult:	2 x AAA patareid (ei kuulu tarnekomplekti)

GARANTII: Garantii muudavad kehtetuks alljärgnevad olukorrad:

Seadme vale või mittenõuetekohane käsitlemine, seadmega seotud ohutusmeetmete mittejärgimine, väljaspool volitatud teeninduskeskust teostatud muudatused või remondid.

Normaalselt kuluvad komponendid ei kuulu garantiikorras hüvitamisele.

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriõhutuse direktiivi nõuetele.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.



08/05



SAUGOS INSTRUKCIJOS

Atidžiai perskaitykite ir laikykite pasinaudojimui ateityje!

Perspėjimas: šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir potencialių situacijų. Naudotojui būtina žinoti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokią produktą. Todėl naudodamasis (-iesi) ar dirbdamas (-ami) šiuo prietaisu, naudotojas / naudotojai turi užtikrinti, kad šių veiksnių yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kuri įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo. Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos vertę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Elektros lizdą būtina įrengti vadovaujantis galiojančiais elektros darbų kodeksais pagal EN.
2. Niekada nenaudokite prietaiso, jei pažeistas jo maitinimo laidas, jei prietaisas nukrito arba veikia netinkamai. **Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, privalo būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangtelių dėl elektros smūgio pavojaus!**
3. Saugokite prietaisą nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ar kitais skysčiais, kad išvengtumėte potencialaus elektros smūgio.
4. Nenaudokite prietaiso lauke arba drėgnoje aplinkoje bei nelieskite maitinimo laido ar prietaiso šlapiomis rankomis. Elektros smūgio rizika.
5. Naudodami ventiliatorių ten, kur yra vaikų, būkite ypač dėmesingi!
6. Statykite ventiliatorių toliau nuo kitų objektų, kad užtikrintumėte pakankamą laisvo oro cirkuliavimą tinkamam jo eksploatavimui. Niekada neuždenkite ventiliatoriaus angų!
7. Nenaudokite šio ventiliatoriaus su programa, laikmačiu, nepriklausoma nuotolinio valdymo sistema arba kitu prietaisu,

kuris automatiškai suaktyvina ventiliatorių. Dėl neteisingos ventiliatoriaus padėties arba jį uždengus kyla gaisro rizika.

8. Nenaudokite prietaiso šalimais vietų, kur kaupiasi šiluma (netoli krosnies, šildytuvo ir pan.).
9. Niekada nestatykite ventiliatoriaus ant minkšto paviršiaus, tokio kaip lova, sofa ir pan. Prietaisą būtina statyti ant stabilaus, plokščio paviršiaus.
10. Jei pajutote neįprastą kvapą ar pastebėjote iš prietaiso sklindančius dūmus, nedelsiant atjunkite prietaiso maitinimą ir kreipkitės į techninės priežiūros centrą.
11. Neįjunkite ir neišjunkite prietaiso atjungdami ir įjungdami jo maitinimą. Visada išjunkite ventiliatorių pirmiausia pagrindiniu jungikliu, o tada ištraukite laidą iš elektros lizdo.
12. Nerekomenduojama palikti ventiliatoriaus laido prijungto prie elektros lizdo be priežiūros. Prieš pradėdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Netraukite laido iš elektros lizdo trūkstelėjimo veiksmu. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.
13. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų.
14. Nekiškite pirštų arba kitų objektų į ventiliatoriaus angas.
15. Ventiliatorių naudokite tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.
16. Prietaisas skirtas tik naudojimui namuose ir panašiose vietose, įskaitant:
 - virtuvės kampeliuose parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose;
 - prietaisus, naudojamus viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamosiose vietose;
 - prietaisus naudojamus nakvynės ir pusryčių paslaugų versle.
17. Prietaisu gali naudotis vaikai iki 8 metų ir vyresni bei asmenys su fizine arba psichine negalia, arba neturintys patirties ar žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jei jie buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis

prietaisu ir supranta potencialius pavojus. Vaikams negalima leisti žaisti su šiuo prietaisu. Valymo ir techninės priežiūros operacijų negali atlikti vaikai, nebent juos prižiūri suaugęs asmuo.

Įsitikinkite, kad maitinimo laidas arba ilginamasis kabelis veikimo metu nebus atsitiktinai ištrauktas iš sieninio lizdo.

Prietaisą neškite tik laikydami už ventiliatoriaus korpuso.

Do not immerse in water! – Nemerkite į vandenį!

Perspėjimas: kad išvengtumėte perkaitimo, neuždenkite ventiliatoriaus.

PAVOJINGA VAIKAMS: vaikams draudžiama leisti žaisti pakavimo medžiaga. Neleiskite vaikams žaisti plastikiniams maišeliais. Uždusimo pavojus.

APRAŠYMAS (psl. 2)

A Ventiliatorius

1. Priekinės grotelės
2. Ventiliatoriaus sparnuotės saugos varžlė
3. Ventiliatoriaus sparnuotė
4. Ventiliatoriaus grotelių saugos varžlė
5. Galinės grotelės
6. Variklio korpusas su velenu
7. Ventiliatoriaus korpusas su maitinimo laidu ir valdymo skydeliu
8. Ventiliatoriaus korpuso saugos varžtas
9. Teleskopinis vamzdis
10. Nejudamasis cokolis su fiksavimo varžle
11. Stovas

B Valdymo skydelis ir nuotolinio valdymo pultas

MYGTUKAI (skydelio mygtukai ir nuotolinio valdymo pulsto mygtukai nesiskiria)

12. **OFF** – ventiliatoriaus išjungimas
13. **ON/SPEED** – ventiliatoriaus įjungimas ir greičio reguliavimas
14. **TIMER** – laikmatis
15. **SWING** – sukiojimasis horizontalia kryptimi
16. **MODE** – ventiliatoriaus režimo nustatymas

C INDIKATORIAI (tik valdymo skydelyje)

17. **POWER** – maitinimo indikatorius
18. **LOW / MEDIUM / HIGH** – informacija apie nustatytą ventiliatoriaus greitį
19. **NATURAL / SLEEP / NORMAL** – informacija apie parinktą režimą
20. **0.5H / 1H / 2H / 4H** – informacija apie laikmačio nuostatą

SURINKIMAS

Perspėjimas: ventiliatorių galima naudoti, tik jeigu jis tinkamai ir visapusiškai surinktas, įskaitant pagrindą ir apsaugines groteles.

- Cokolį pritvirtinkite prie pagrindo. Į komplektą įeinančiu varžtu ir varžle tvirtai prisukite pagrindo apačioje.
- Galines groteles prie variklio korpuso pritaisykite taip, kad variklio iškyšos įlįstų į atitinkamas grotelių angas. (Grotelių rankenėlė turi būti ventiliatoriaus viršuje.) Priveržkite ją varžle. Veržkite pagal laikrodžio rodyklę.
- Prie variklio veleno pritaisykite sparnuotę ir priveržkite ją varžle. **DĖMESIO!** Veržlę veržkite prieš laikrodžio rodyklę.

- Prie galinių grotelių pritaisykite priekines groteles. Kad būtų saugu, abejas groteles reikia sutvirtinti jų šonuose esančiais spaustukais ir suveržti per grotelių apačią perkištu varžtu ir veržle, kurie įeina į komplektą.
- Ventilatoriaus korpusą pritaisykite prie cokolio teleskopinės dalies ir priveržkite fiksuojamuoju varžtu.
- Teleskopinį vamzdį ištraukite į reikiamą aukštį ir užveržkite fiksuojamąja veržle.

NAUDOJIMAS

Kiekvieną kartą prieš naudodami įsitikinkite, kad ventilatoriaus gera būklė, ir kad nepažeistas maitinimo laidas. Jei pažeistas maitinimo laidas, prietaiso naudoti negalima. Ventilatoriaus funkcija gali būti kontroliuojama arba mygtukais priekiniame skydelyje, arba nuotoliniame pulte. Nuotolinio valdymo pultą turite nukreipti į valdymo skydelį. Prieš naudodami nuotolinio valdymo pultą įdėkite į jį du AAA dydžio maitinimo elementus (AAA dydžio maitinimo elementai į komplektą neįeina). Atkreipkite dėmesį į maitinimo elementų poliškumą.

Perspėjimas: prietaisą neškite tik laikydami už ventilatoriaus korpuso.

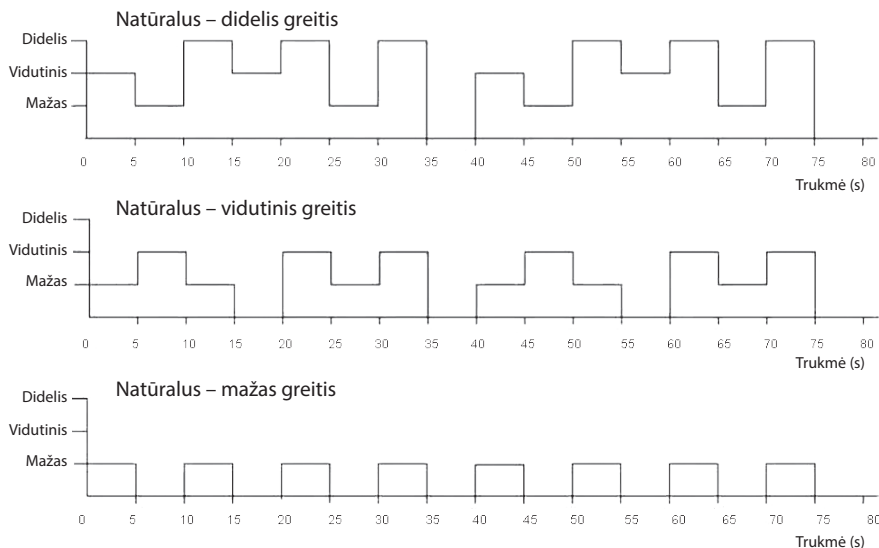
Vėdinimas:

1. Prijunkite ventilatorių prie elektros lizdo ir įjunkite jį nuspausdami ON-SPEED mygtuką, esantį nuotolinio valdymo pulte arba ant prietaiso skydelio. Ventilatorius pradeda veikti mažiausiu greičiu.
2. Pasirinkite pageidaujamą greitį ir pakartotinai nuspauskite mygtuką ON-SPEED. Valdymo skydelio indikatorius rodo pasirinktą greitį: LOW (mažiausias), MEDIUM (vidutinis), HIGH (didžiausias).
3. Kad išjungtumėte ventilatorių, spauskite OFF mygtuką nuotolinio valdymo pulte arba prietaiso skydelyje. Tada atjunkite maitinimo laidą.

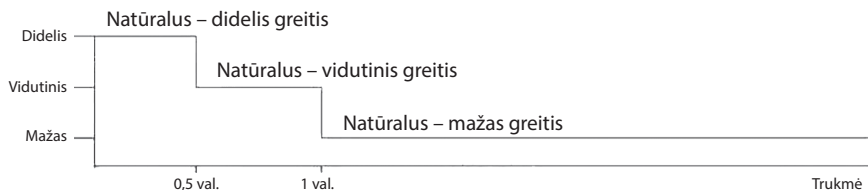
Ventilatoriaus režimo nustatymas

Ventilatoriaus režimas nustatomas mygtuku **MODE**.

- **NORMAL** (įprastinis) – prietaisas veikia pagal einamuoju momentu nustatytą nuostatą, o ventilatoriaus sukasi pastoviu greičiu.
- **NATURAL** (natūralus) – variklis automatiškai pakaitomis sukasi mažu, vidutiniu ir dideliu greičiu, kaip nurodyta tolesnėje diagramoje.



- **SLEEP** (miegas) – variklis pusę valandos veikia didžiausiu greičiu pagal režimo **NATURAL** (natūralus) programą, antrąjį pusvalandį veikia vidutiniu greičiu pagal režimo **NATURAL** (natūralus) programą ir galiausiai ima veikti mažu greičiu pagal režimo **NATURAL** (natūralus) programą, kol neišjungiamas.



- **Horizontalusis sukiojimasis (kairėn dešinėn)** – ši funkcija valdoma nuotolinio valdymo pulto arba valdymo skydelio mygtuku SWING. Skydelyje šviečia atitinkamas šviesinis indikatorius. Jei norite stabdyti judėjimą, dar kartą spauskite šį mygtuką. Šviesinis indikatorius SWING išsijungia.
- **Vertikalusis pakreipimas (aukštyn žemyn)** – kad nustatytumėte pakreipimą, suimkite variklio galvutę ir pakreipkite ją norima kryptimi. Pasigirdęs spragtelėjimas reiškia, kad galvutė užsifiksavo pasirinktoje padėtyje.
- **Laikmatis** – ši funkcija leidžia nustatyti trukmę, kuriai praėjus ventiliatorius automatiškai išsijungs. Nustatykite laikmatį pakartotinai nuspausdami mygtuką TIMER nuotolinio valdymo pulte arba prietaiso skydelyje. Spustelint mygtuką nustatyta trukmė kas kartą pailginama nuo pusės valandos iki 7,5 valandos. Nustatytą laiką skydelyje rodo LED indikatoriai (0,5 val., 1 val., 2 val., 4 val.). Laikas nurodomas kaip LED indikatorių suma (pavyzdžiui, jei laikmatis nustatytas 5,5 val., LED indikatoriai rodo 0,5 val.+1 val.+4 val.).
 - Jei norite išjungti laikmatį, nustatykite didžiausią laiką ir dar kartą spauskite TIMER (išsijungia visi LED indikatoriai).
- Kad išjungtumėte ventiliatorių, spauskite OFF mygtuką nuotolinio valdymo pulte arba prietaiso skydelyje. Tada iš sieninio lizdo ištraukite maitinimo laidą kištuką.

Jei nenaudojate prietaiso, visada atjunkite laidą nuo maitinimo lizdo.

VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- **Prieš valydami, maitinimo laidą atjunkite nuo elektros lizdo!**
 - Valymui naudokite minkštą, sausą šluotėlę. Nenaudokite valiklių, kurių sudėtyje yra tirpiklių, skiediklių ar kitų agresyviai veikiančių tirpiklių.
 - Įsitikinkite, kad į prietaisą neprisiuskūs skysčiai.
 - Saugokite prietaisą nuo vandens ir didelio drėgnumo!
 - Nemerkitė ventiliatoriaus į vandenį!
 - Jei ventiliatorius nenaudojamas ilgesnį laiką, būtina apsaugoti jį nuo dulkių ir drėgmės. Rekomenduojame jį laikyti originalioje pakuotėje.
 - Jei sutriko prietaiso veikimas arba jaučiamas neįprastas kvapas iš maitinimo šaltinio, atjunkite prietaiso maitinimą bei nugabenkite jį įgaliojamam techninės priežiūros centrui.
 - Norėdami išvalyti grotelės naudokite dulkių siurblių su dulkių antgaliumi.
 - Patikrinkite jį kartą į savaitę ir dulkių siurbliu nusiurbkite galines ventiliatoriaus grotelės.
- Rekomenduojame pakuotės neišmesti galimam ventiliatoriaus transportavimui arba sandėliavimui.

TECHNINIAI DUOMENYS

Vardinė įtampa:	220–240 V, 50 Hz
Vardinė įvesties galia:	50 W
Triukšmo lygis:	64,3 dB
Ventiliatoriaus skersmuo:	40 cm
Nuotolinis valdymas:	2× AAA maitinimo elementai (į komplektą neįeina)

GARANTIJA: garantija anuluojama įvykus kuriai nors šių situacijų: neteisingas arba netinkamas prietaiso naudojimas, prietaisui taikomų saugos priemonių nepaisymas, jėgos panaudojimas, pakeitimai arba remontas, kuriuos atliko kita šalis nei įgaliotasis techninės priežiūros centras.
Įprastinėmis darbo sąlygomis nusidėvintys komponentai į garantinę priežiūrą neįtraukiami.

NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.



08/05



DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Rūpīgi izlasiet un saglabājiet turpmākai uzziņai!

Brīdinājums: šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana. Lai aizsargātos pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, lietojot elektroierīces ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārliecinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei ir jābūt uzstādītai saskaņā ar attiecināmajiem EN elektrības kodeksiem.
2. Nekad nelietojiet ierīci, ja ir bojāts barošanas vads, ierīce ir nokritusi vai nedarbojas pareizi. **Visi remontdarbi, tostarp vada nomaiņa, ir jāveic profesionālā apkopes centrā! Nenoņemiet ierīces aizsargvākus – strāvas trieciena risks!**
3. Aizsargājiet ierīci pret tiešu saskari ar ūdeni un citiem šķidrumiem, lai nepieļautu strāvas triecienu.
4. Neizmantojiet ierīci ārpus telpām vai mitrā vidē, un nepieskarieties ierīcei vai barošanas vadam ar slapjām rokām. Strāvas trieciena risks.
5. Izmantojot ventilatoru bērnu tuvumā, nepieciešama rūpīga uzraudzība!
6. Novietojiet ventilatoru pietiekamā attālumā no citiem priekšmetiem, lai nodrošinātu pietiekamu gaisa cirkulāciju, kas nepieciešama tā pienācīgai darbībai. Nekad neaizsedziet ventilatora atveres!
7. Neizmantojiet šo ventilatoru ar programmu, taimeru, neatkarīgu tālvadības sistēmu vai jebkādu citu ierīci, kas ventilatoru automātiski ieslēdz. Pastāv aizdegšanās risks, ja ventilators ir aizsegts vai nepareizi novietots.
8. Neizmantojiet ierīci tādu vietu tiešā tuvumā, kur uzkrājas siltums (pie plīts, sildītāja u.tml.).

9. Nekad nenovietojiet ventilatoru uz mīkstas virsmas, piemēram, gultas, dīvāna u.tml. Tas jānovieto uz stabilas, līdzenas virsmas.
10. Ja no ierīces sāk nākt neparasta smaka vai dūmi, nekavējoties atvienojiet ierīci un nogādājiet to apkopes centrā.
11. Neieslēdziet un neizslēdziet ierīci, iespraužot vai izraujot barošanas vadu. Vienmēr izslēdziet ventilatoru, vispirms izmantojot slēdzi, tad atvienojot barošanas vadu no rozetes.
12. Nav ieteicams atstāt nepieskatītu ventilatoru pieslēgtu rozetei. Pirms apkopes veikšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Neatvienojiet barošanas vadu no rozetes, raujot to. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšu.
13. Neļaujiet barošanas vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām.
14. Neievietojiet pirkstus vai priekšmetus ventilatora spraugās.
15. Lietojiet ventilatoru tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
16. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājās un tamlīdzīgiem lietojumiem, tostarp:
 - darbinieku virtuvēm veikalos, birojos un citās darba vietās;
 - viesu lietošanai viesnīcās un citās apmešanās vietās;
 - tūristu mītnēs.
17. Ierīci drīkst lietot bērni zem 8 gadu vecuma un cilvēki, kam ir mazinātas fiziskās, maņu vai garīgās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja tiem tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegta instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, ja vien pieaugušais nenodrošina uzraudzību. Nodrošiniet, ka barošanas vadu vai pagarinātāju darbības laikā nevar nejauši izraut no rozetes. Tikai nesiet ierīci, turot aiz ventilatora korpusa.

Do not immerse in water! – Neiegremdējiet ūdenī!

Brīdinājums: Lai nepieļautu pārkaršanu, neaizsedziet ventilatoru.

BRIESMAS BĒRNIEM: bērni nedrīkst spēlēt ar iepakojuma materiālu. Neļaujiet bērniem spēlēt ar plastmasas maisiem. Nosmakšanas risks.

APRAKSTS (2. lpp.)

A Ventilators

1. Priekšējās restes
2. Ventilatora lāpstiņas drošības uzrava
3. Ventilatora lāpstiņa
4. Ventilatora restu drošības uzrava
5. Aizmugurējās restes
6. Motora korpuss ar asi
7. Ventilatora korpuss ar barošanas vadu un vadības paneli
8. Ventilatora korpusa drošības skrūve
9. Sabīdāmais balsts
10. Stingsrs statīvs ar pretuzgriezni
11. Statīvs

B Vadības panelis un tālvadības pults

POGAS (pogas uz paneļa ir identiskas ar pogām uz tālvadības pults)

12. **OFF (IZSLĒGT)** – izslēgt ventilatoru
13. **ON/SPEED (IESLĒGT/ĀTRUMS)** – ventilatora ieslēgšanai un ātruma noregulēšanai
14. **TIMER (TAIMERIS)** – taimeris
15. **SWING (PAGRIEZT)** – horizontāla kustība
16. **MODE (REŽĪMS)** – ventilatora režīma iestatīšana

C INDIKATORI (tikai vadības panelī)

17. **POWER (BAROŠANA)** – barošanas indikators
18. **LOW/MEDIUM/HIGH (ZEMS/VIDĒJS/AUGSTS)** – informācija par izvēlēto ventilatora ātrumu
19. **NATURAL/SLEEP/NORMAL (DABISKAIS/MIEGA/STANDARTA)** – informācija par izvēlēto režīmu
20. **0.5H/1H/2H/4H (0,5 H/1 H/2 H/4 H)** – informācija par taimera iestatījumu

MONTĀŽA

Bridinājums: ventilatoru drīkst lietot, vienīgi ja tas ir pareizi un pilnīgi salikts, ieskaitot pamatni un aizsargrestes.

- Pievienojiet statīvu pie pamatnes. Cieši nostipriniet ar komplektācijā iekļauto skrūvi un uzgriezni no pamatnes apakšpusēs.
- Nostipriniet aizmugurējās restes pie motora korpusa tā, lai motora izvīzījumi sader ar caurumiem restēs. (Restu rokturim jābūt ventilatora augšpusē). Nostipriniet to ar uzgriezni. Pievelciet pulksteņa rādītāja kustības virzienā.
- Nostipriniet lāpstiņu riteni pie motora vārpstas un nostipriniet ar uzgriezni. **UZMANĪBU:** pievelciet uznavu pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- Nostipriniet priekšējās restes pie aizmugurējām restēm. Drošības nolūkos abas restes malās jānostiprina ar klipšiem un jānofiksē ar komplektācijā iekļauto uzgriezni un skrūvi, kas jāieskrūvē restu apakšpusē.
- Nostipriniet ventilatora korpusu statīva izbīdāmajai daļai, un fiksējiet to ar skrūvi.
- Izvelciet izbīdāmo balstu līdz nepieciešamajam garumam, un fiksējiet to ar pretuzgriezni.

LIETOŠANA

Pirms katras lietošanas reizes pārliecinieties, ka ventilators ir labā kārtībā un barošanas vads nav bojāts. Ja barošanas vads ir bojāts, ierīci nedrīkst lietot. Ventilatora darbību var vadīt, izmantojot vadības paneļa pogas vai tālvadības pulti. Jums ir jāpavērš tālvadības pults pret vadības paneli. Ievietojiet divas AAA baterijas tālvadības pultī pirms lietošanas (AAA baterijas nav iekļautas komplektācijā). Ievērojiet pareizu bateriju polaritāti.

Bridinājums: pārvietojiet ierīci, turot aiz ventilatora korpusa.

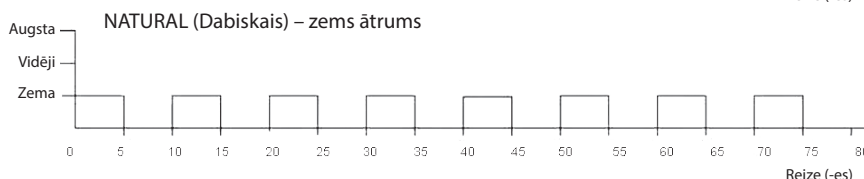
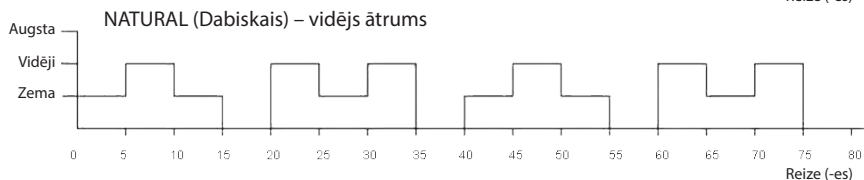
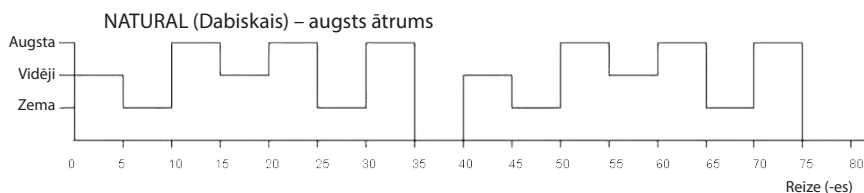
Ventilācija

1. Pievienojiet ventilatoru rozetei, un ieslēdziet to, nospiežot pogu ON-SPEED (IESLĒGT-ĀTRUMS) uz tālvadības pults vai ierīces paneļa. Ventilators sāk darboties zemākajā ātrumā.
2. Iestatiet vēlamo ātrumu, atkārtoti spiežot ON-SPEED (IESLĒGT-ĀTRUMS). Vadības paneļa indikators attēlo izvēlēto ātrumu: LOW (minimālais), MEDIUM (vidējs), HIGH (maksimālais).
3. Lai izslēgtu ventilatoru, nospiediet pogu OFF (IZSLĒGT) uz tālvadības pults vai ierīces paneļa. Tad atvienojiet barošanas vadu.

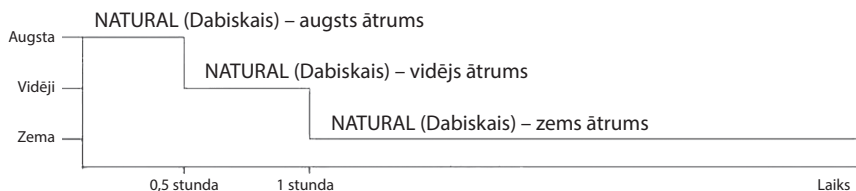
Ventilatora režīma iestatīšana

Izmantojiet **MODE (REŽĪMS)** pogu, lai iestatītu ventilatora režīmu.

- **NORMAL (STANDARTA)** ierīce darbojas saskaņā ar pašreizējo iestatījumu un ar pastāvīgu ventilatora rotāciju.
- **NATURAL (DABISKAIS)**: motors pamišus darbosies augstas-vidējas-zemas rotācijas ātrumos, kā attēlots diagrammā.



- **SLEEP (MIEGA)** – motors pirmo pusstundu darbojas **NATURAL (DABISKAJĀ)** režīmā ar maksimālu ātrumu, otru pusstundu – **NATURAL (DABISKAJĀ)** režīmā ar vidēju ātrumu un pēc tam pārslēdzas **NATURAL (DABISKAJĀ)** režīmā ar minimālu ātrumu un tā turpina darboties, līdz tiek izslēgts.



- **Horizontāla kustība (pa kreisi – pa labi)**: to kontrolē "SWING (PAGRIEZT)" poga uz tālvadības pults vai uz vadības paneļa. Uz paneļa iedegas attiecīgais indikators. Ja vēlaties kustību beigt, nospiediet pogu vēlreiz. «SWING» indikators izslēdzas.
- **Vertikālais stāvoklis (augšup/lejup)**: lai iestatītu vertikālo stāvokli, satveriet motora galvu un nolieciet to vēlamajā virzienā. Jūs dzirdēsiet klikšķi, kas apstiprina motora galvas fiksēšanos.

- **Taimeris:** šī funkcija ļauj jums iestatīt laiku, pēc kura ventilators automātiski izslēgsies. Iestatiet taimerī, spiežot pogu TIMER (TAIMERIS) uz tālvadības pults vai ierīces paneļa. Katra pogas nospiešanas reize pagarina iestatīto laiku par 30 minūtēm līdz maks. 7,5 stundām. Diodes uz paneļa attēlo iestatīto laiku (0,5 h, 1 h, 2 h, 4 h).
Laiks tiek attēlots kā diožu summa (piem., ja taimeris ir iestatīts uz 5,5 stundām, diodes rādīs 0,5 h + 1 h + 4 h).
 - Ja vēlaties taimerī deaktivizēt, iestatiet maksimālo laiku un vēlreiz nospiediet TIMER (TAIMERIS) (visas diodes izslēdzas).
- Lai izslēgtu ventilatoru, nospiediet pogu OFF (IZSLĒGT) uz tālvadības pults vai ierīces paneļa. Pēc tam vienmēr atvienojiet barošanas vadu no sienas rozetes.

Kad ierīci nelietojat, vienmēr atvienojiet barošanas vadu no rozetes.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- **Pirms tīrīšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes!**
 - Tīrīšanai izmantojiet mīkstu, sausu drānu. Neizmantojiet šķīdinātāju, atšķaidītāju vai citus agresīvus šķīdinātāju saturošus tīrīšanas līdzekļus.
 - Nodrošiniet, ka ierīcē neiekļūst nekādi šķidrums.
 - Sargājiet ierīci no ūdens un augsta mitruma!
 - Neiegremdējiet ventilatoru ūdenī!
 - Ja ventilators ilgi netiek lietots, ir nepieciešams to aizsargāt no putekļiem un mitruma. Mēs iesakām to glabāt oriģinālajā iepakojumā.
 - Darbības traucējumu vai neparastas smakas gadījumā atvienojiet ierīci no barošanas avota un nogādājiet pilnvarotā apkopes centrā pārbaudes veikšanai.
 - Restu tīrīšanai jūs varat izmantot putekļusūcēju ar putekļu tīrīšanas uzgali.
 - Pārbaudiet to vienreiz nedēļā un, izmantojot putekļusūcēju, notīriet ventilatora aizmugurējās restes.
- Mēs iesakām saglabāt iepakojumu ventilatora pārvadāšanai un glabāšanai.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Nominālais spriegums:	220–240 V~ 50 Hz
Nominālā ieejas jauda:	50 W
Trokšņa līmenis:	64,3 dB
Ventilatora diametrs:	40 cm
Tālvadības pults:	2 × AAA baterijas (nav iekļautas)

LV

GARANTĪJA. Šādos gadījumos garantija tiek anulēta:

Nepareiza vai neatbilstoša ierīces lietošana, drošības pasākumu neievērošana, spēka lietošana, izmaiņas vai remonts, kas nav veikts pilnvarotā apkopes centrā.

Garantija neattiecas uz nodiluma daļām.

ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

Ietinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi.

Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Iespējamas teksta un tehnisko parametru izmaiņas.



08/05



www.ecg-electro.eu

CZ

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

DE

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**
an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

HR/BIH

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SI

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SR/MNE

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

ET

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-post: ECG@kbexpert.cz

LT

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
el. paštas: ECG@kbexpert.cz

LV

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-pasts: ECG@kbexpert.cz

■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Producent nie ponosi zodpovednosť za chyby drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükivigade eest. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmātā.